



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 4 NOVEMBER 2008**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 4 NOVEMBRE 2008**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIES	7
- van mevrouw Brigitte De Pauw	7
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de energiepremies".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Stéphane de Lobkowicz,	7
betreffende "de premies voor particulieren en de reële gevolgen van de maatregelen".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</i> mevrouw Nathalie Gilson, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Caroline Persoons, mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Stéphane de Lobkowicz.	14
- van mevrouw Marie-Paule Quix	32
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de verwerking van asbestafval van particulieren".	

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
- de Mme Brigitte De Pauw	7
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "les primes énergie".	
Interpellation jointe de M. Stéphane de Lobkowicz,	7
concernant "les primes aux particuliers et l'impact réel des mesures".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs:</i> Mme Nathalie Gilson, M. Yaron Pesztat, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Ahmed El Ktibi, Mme Caroline Persoons, Mme Brigitte De Pauw, M. Stéphane de Lobkowicz.	14
- de Mme Marie-Paule Quix	32
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "le traitement des déchets d'amiante des particuliers".	

- van mevrouw Caroline Persoons	33	- de Mme Caroline Persoons	33
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
betreffende "de uitvoering van het Regenplan en de prioritaire maatregelen voor een aantal zwarte punten".		concernant "la mise en oeuvre du Plan pluie et les mesures prioritaires à prendre sur certains points noirs".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Caroline Persoons.</i>	36	<i>Discussion – Orateurs: Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Caroline Persoons.</i>	36
MONDELINGE VRAGEN	40	QUESTIONS ORALES	40
- van mevrouw Valérie Seyns	40	- de Mme Valérie Seyns	40
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
betreffende "het promoten van kraantjeswater in plaats van flessenwater in het kader van het hittegolfplan".		concernant "la promotion de l'eau du robinet en lieu et place de l'eau en bouteille dans le cadre du 'Plan canicule' ".	
- van de heer Stéphane de Lobkowicz	42	- de M. Stéphane de Lobkowicz	42
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
betreffende "het nut van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud".		concernant "l'utilité du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature".	

<p>- van mevrouw Michèle Carthé 46</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de toegang van het publiek tot en het onderhoud van waardevol erfgoed: het park van het Rivierenkasteel".</p>	<p>- de Mme Michèle Carthé 46</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "l'accès au public et l'entretien d'un patrimoine de grande valeur : le parc du château de Rivieren".</p>
<p>- van de heer Willem Draps 50</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "het gevolg van het droogleggen van de Mellaertsvijvers op de levensomstandigheden van de watervogels".</p>	<p>- de M. Willem Draps 50</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "les conséquences de la mise à sec des étangs Mellaerts sur les conditions de vie des oiseaux aquatiques".</p>
<p>- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp 52</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>betreffende "de veiligheid in de parken".</p>	<p>- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp 52</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>concernant "la sécurité dans les parcs".</p>
<p>- van mevrouw Julie de Grootte 56</p> <p>aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,</p> <p>en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,</p> <p>betreffende "de ontdekking van een groot sluikstort in Anderlecht".</p>	<p>- de Mme Julie de Grootte 56</p> <p>à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,</p> <p>et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,</p> <p>concernant "la découverte d'une vaste décharge clandestine à Anderlecht".</p>

INTERPELLATIE	59	INTERPELLATION	59
- van de heer Fouad Ahidar	59	- de M. Fouad Ahidar	59
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de kost van de afvalverwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "le coût du traitement des déchets en Région de Bruxelles-Capitale".	
MONDELINGE VRAGEN	59	QUESTIONS ORALES	59
- van mevrouw Julie de Grootte	60	- de Mme Julie de Grootte	60
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de uitzonderlijke ophaling van grof vuil in het voorjaar van 2008".		concernant "la campagne exceptionnelle d'enlèvement d'encombrants du printemps 2008".	
Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Fouad Ahidar,	60	Question orale jointe de M. Fouad Ahidar,	60
betreffende "de grofvuilophalingen die worden georganiseerd door het Gewestelijk Agentschap Net Brussel".		concernant "les collectes d'encombrants organisées par l'Agence Bruxelles-Propreté".	
- van mevrouw Fatima Moussaoui	60	- de Mme Fatima Moussaoui	60
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de maatregelen voor de organisatie van het Offerfeest".		concernant "les dispositions d'organisation de la Fête du sacrifice".	

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Bertieaux, oudste lid in jaren.
Présidence : Mme Françoise Bertieaux, doyenne d'âge.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de energiepremies".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER STÉPHANE DE LOBKOWICZ,

betreffende "de premies voor particulieren en de reële gevolgen van de maatregelen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Tegen 2020 moet België 20% minder broeikasgassen uitstoten, 20% minder energie verbruiken en 20% van het energieverbruik moet uit hernieuwbare energiebronnen komen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbruikte in het jaar 2000, 2.064 kiloton olie-equivalent energie. Dat is minder dan 1/10 van Vlaanderen, en ongeveer 1/6 van Wallonië. In het gewest wordt 41% van de energie verbruikt door de gezinnen, 30% door de tertiaire sector, zoals ziekenhuizen en scholen, 25% door de transportsector en 4% door de industrie. In het Brussels Hoofdstedelijk

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les primes énergie".

INTERPELLATION JOINTE DE M. STÉPHANE DE LOBKOWICZ,

concernant "les primes aux particuliers et l'impact réel des mesures".

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- D'ici 2020, la Belgique doit produire 20% de moins de gaz à effet de serre, utiliser 20% de moins d'énergie et 20% de l'énergie qu'elle consomme doit être d'origine renouvelable.

En 2000, la Région de Bruxelles-Capitale a utilisé 2.064 kilotonnes d'équivalent pétrole, soit moins du dixième de la consommation de la Flandre et le sixième de celle de la Wallonie. Comme 41% de cette énergie a été utilisée par les ménages, 30% par le secteur tertiaire, 25% par les transports et 4% par l'industrie, ce sont surtout les ménages et le secteur tertiaire qui doivent être incités à

Gewest moeten bijgevolg vooral de gezinnen en de tertiaire sector worden aangespoord tot minder energieverbruik.

In 2005 waren er voor de gezinnen 10 energiepremies. In 2007 waren er dat 18. De meest succesvolle premies waren die voor koelkasten, diepvriezers en wasmachines. Sinds 2007 is de premie voor AAA-wasmachines afgeschaft. In totaal kregen 16.328 gezinnen in 2005 een premie. In 2006 waren er dat 18.175 en in 2007 ten slotte 13.227.

De bevolking zal niet alleen minder, maar ook anders moeten verbruiken. Zonnepanelen zijn één van de hernieuwbare energiebronnen. De affiches "Gebruik onze premies om over te stappen op zonne-energie" ter promotie van zonnepanelen in het gewest, zijn overal zichtbaar.

Het kost naar schatting ongeveer 9.000 euro om 10 m² zonnepanelen te plaatsen. De energiepremies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dekken maximaal 50% van de investering. Volgens de simulatie op de website van Leefmilieu Brussel komt de plaatsing van 10 m² zonnepanelen in aanmerking voor een premie van 3.750 euro.

Bovendien is de investering voor maximaal 40% fiscaal aftrekbaar, wat een bijkomende besparing van 3.440 euro oplevert voor 10 m² zonnepanelen. Met een dergelijke investering is het naar schatting mogelijk om in 30 à 50% van de elektriciteitsbehoefte van een gezin te voorzien. Dat doet de elektriciteitsfactuur aanzienlijk dalen. Bovendien is het mogelijk om de certificaten voor groene stroom jaarlijks te verkopen.

De zelf te investeren kosten bedragen dus slechts 1.000 euro. Dat geld is naar verluidt na 2,5 jaar terugverdiend.

Is de 20-20-20-doelstelling die het Kyotoprotocol vervangt, ook rechtstreeks van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Dan zal het energieverbruik in het gewest moeten dalen met het equivalent van 500 kiloton olie. Vooral de gezinnen en de tertiaire sector zullen daarvoor inspanningen moeten leveren.

De industrie wordt nu al met allerlei maatregelen gestimuleerd om het energieverbruik te beperken.

diminuer leur consommation énergétique.

En 2005, il y avait 10 primes énergie pour les ménages contre 18 en 2007. Ce sont celles pour les réfrigérateurs, les congélateurs et les machines à laver qui ont rencontré le plus de succès. Au total, 16.328 ménages ont reçu une prime en 2005, 18.175 en 2006 et 13.227 en 2007.

La population ne doit pas seulement consommer moins, mais aussi autrement. Il y a partout des affiches sur les primes que la Région octroie pour passer au solaire.

L'installation de 10 m² de panneaux solaires coûte environ 9.000 euros. La prime énergie de la Région bruxelloise couvre 50% maximum de cet investissement. Selon une simulation de Bruxelles Environnement, le placement de 10 m² panneaux solaires est couvert par une prime de 3.750 euros.

La déduction fiscale s'élève à 40% de la facture totale de l'installation, ce qui produit une économie complémentaire de 3.440 euros. On considère qu'un tel investissement peut assurer de 30 à 50% des besoins électriques d'un ménage, ce qui permet de réduire considérablement la facture d'électricité. En outre, il est possible de vendre annuellement des certificats d'énergie verte.

Le montant réel à investir s'élève donc seulement à 1.000 euros et est récupéré après 2 ans et demi.

L'objectif 20-20-20 qui remplace le protocole de Kyoto est-il également en vigueur en Région bruxelloise? Si c'est le cas, la diminution de la consommation énergétique devra être de 500 kilotonnes de pétrole.

Le secteur industriel fait déjà l'objet d'incitants en vue de réduire sa consommation d'énergie. Envisagez-vous un incitant financier semblable pour le secteur tertiaire, dont font partie les hôpitaux?

Quant aux ménages, ils consomment 41% de l'énergie. Un système de primes les incite à réduire leur consommation. Mais le risque est que ces primes ne soient sollicitées que par les ménages les mieux informés, de moyens et hauts revenus.

Ces trois dernières années, 35.812 primes ont été

Overweegt u financiële steun voor energiebesparende maatregelen in de tertiaire sector, waaronder alle ziekenhuizen?

De gezinnen nemen 41% van het energieverbruik voor hun rekening. Dankzij een uitgebreid premiestelsel worden ze intensief aangespoord om hun energieverbruik te beperken. Het gevaar bestaat echter dat enkel de best geïnformeerde gezinnen, die hoofdzakelijk afkomstig zijn uit de middenklasse en de hogere klassen, deze premies aanvragen.

De voorbije drie jaar werden er 35.812 premies verstrekt. Als dit unieke gezinnen zijn, wat allicht niet het geval is, hebt u tot nu toe bijna 10% van de bevolking bereikt. Dat is op zich niet slecht, tenminste als het niet gaat om de 10% meest goeie gezinnen van het gewest.

Hoe worden deze premies bekendgemaakt? Worden de informatiecampagnes vaak herhaald? De gezinnen moeten eerst het gehele bedrag voorschieten, daarna betaalt het gewest een deel terug. Voor gezinnen met een bescheiden inkomen is dat vaak een probleem.

In 2007 is het aantal toegekende premies met bijna 30% gedaald. Hoe verklaart u dit?

De meest succesvolle premie was de premie voor de aankoop van een AAA-wasmachine, maar sinds 2007 is die premie geschrapt. Wat is de reden hiervan?

Zonnepanelen gaan 20 tot 25 jaar mee. In Vlaanderen is de investering na 10 jaar teruggewonnen, in Brussel al na 2,5 jaar. Wetende dat de panelen op dat moment nog 20 jaar meegaan, is dit een prachtige investering, die door alle banken wordt aangeraden. Een kostprijs van 9.000 euro kan echter niet door iedereen worden betaald en 10 m² zonnepanelen kunnen enkel op het dak van een huis worden geplaatst. Wij moeten meer groene stroom produceren, maar dit is een sterke oversubsidiëring waarmee we enkel de kapitaalcrachtigen financieel nog meer spijzen. Bent u van plan om de subsidiëring van zonnepanelen terug te schroeven?

In 2006 en 2007 werden in totaal 9 premies toegekend voor het plaatsen van zonnepanelen. Ik neem

octroyées. Comment ces primes sont-elles communiquées au public? Les campagnes d'information sont-elles souvent répétées? Les familles doivent d'abord avancer l'argent, ce qui pose un problème aux ménages à revenu modeste.

En 2007, le nombre de primes octroyées a diminué de près de 30%. Comment l'expliquez-vous?

Alors que la prime qui remportait le plus grand succès était la prime à l'achat d'une machine à laver AAA, celle-ci a été supprimée en 2007. Quelle en est la raison?

Les panneaux solaires ont une durée de vie de 20 à 25 ans. A Bruxelles, l'investissement est récupéré après seulement deux ans et demi. Cependant, avec un coût de 9.000 euros, cet investissement n'est pas à la portée de toutes les bourses et la prime profite aux plus nantis. Envisagez-vous de revoir à la baisse le subventionnement des panneaux solaires?

En 2006 et 2007, la pose de tels panneaux a fait l'objet de neuf primes. Je suppose qu'il s'agit ici exclusivement de ménages.

Combien d'entreprises ou d'institutions du secteur tertiaire ont-elles déjà placé des panneaux solaires? Combien de mètres carrés de panneaux solaires y a-t-il au total?

Les petits comme les gros producteurs d'énergie qui travaillent avec des panneaux solaires peuvent réinjecter le surplus d'énergie produite sur le réseau. Les ménages ne consomment généralement pas leur propre énergie verte, parce qu'il n'y a personne à la maison lorsqu'elle est produite.

Ce système a déjà conduit à une surcharge du réseau dans deux provinces en Flandre. Il y est actuellement impossible de fournir du courant au réseau de distribution. Quelle est la situation à Bruxelles? Le danger d'une surcharge du réseau existe-t-il aussi?

Un producteur d'énergie verte domestique qui réinjecte sa surproduction sur le réseau reçoit, en contrepartie, un remboursement partiel de sa facture d'électricité. La facture comptabilise-t-elle également le chargement du réseau que cela implique?

aan dat het hier enkel om huishoudens gaat.

Hoeveel bedrijven of instellingen uit de tertiaire sector, zoals scholen of ziekenhuizen, hebben reeds zonnepanelen geplaatst en over hoeveel vierkante meter gaat het in het totaal?

Zowel de kleine huishoudelijke energieproducenten als de grote energieproducenten die werken met zonnepanelen, kunnen een teveel aan geproduceerde energie teruggeven aan het netwerk. Kleine huishoudens verbruiken hun groene energie meestal niet zelf, maar verspreiden ze via het net. Er is meestal immers niemand thuis op het moment dat de energie wordt geproduceerd.

Dit systeem heeft in Vlaanderen al in twee provincies tot een overbelasting van het net geleid. Stroom leveren aan het distributienet is daar momenteel onmogelijk. Wat is de situatie in Brussel? Bestaat hier ook niet het gevaar van een overbelasting van het net? Er bestaat immers nog altijd geen middel, zeker niet voor kleine huishoudens, om zelf energie op te slaan.

Een huishoudelijke groene stroomproducent die in Brussel zijn overproductie aan stroom aan het net levert, krijgt hiervoor een deel van zijn elektriciteitsfactuur terugbetaald. De kleine producent belast hiermee echter ook het net. Wordt ook de belasting van het net aangerekend in de factuur?

Een huishoudelijke groene stroomproducent uit Brussel krijgt hiervoor een groenestroomcertificaat. In onder meer Vlaanderen worden deze certificaten tegen een hogere prijs overgekocht door de distributienetbeheerder. De kosten hiervoor worden door de netbeheerder uiteraard doorerekend aan alle klanten. Als er in een bepaalde regio veel energie opgewekt wordt met zonnepanelen, dan betalen alle energiegebruikers van die regio een hogere prijs. Geldt die regeling ook in het Brussels Gewest?

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).- *Ik sluit mij aan bij mevrouw De Pauw. Met de premies, de groene certificaten en de fiscale aftrek*

Un producteur d'électricité verte domestique reçoit un certificat vert. En Flandre, ces certificats sont rachetés plus cher par le gestionnaire du réseau de distribution. Ce coût est répercuté sur les clients de la Région. Cette règle s'applique-t-elle également en Région bruxelloise ?

Mme la présidente.- La parole est à M. de Lobkowicz pour son interpellation jointe.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Mon interpellation porte plus spécifiquement sur les primes accordées pour les appareils électroménagers. Je

opgeteld, krijgt de particulier op tien jaar meer dan 100% van zijn investering terug. Na gemiddeld tweeënehalf jaar is de investering terugverdiend. Alles wat je nadien verdient aan de groene certificaten, is pure winst.

Volgens mevrouw De Pauw verschilt deze periode naargelang van de regio. Dat ligt vooral aan de groene certificaten. In Brussel krijg je sneller en meer subsidies. In Vlaanderen is de investering in zonnepanelen pas na tien jaar terugbetaald. Veel heeft natuurlijk te maken met de positie van de panelen tegenover de zon.

De premie moet worden teruggebracht tot maximum 100% van de investering, maar in ruil moet er wel een systeem van prefinanciering komen, zodat iedereen hiervan kan profiteren. De administratie moet dan meteen ook een lijst opstellen van alle Brusselse daken die in aanmerking komen voor het plaatsen van zonnepanelen.

Het Brussels Gewest is niet geschikt om windturbines te plaatsen. Bijgevolg kan er enkel met zonnepanelen groene stroom worden gemaakt. Het zou perfect mogelijk zijn om bijvoorbeeld met luchtfoto's na te gaan welke daken op het zuiden zijn gericht en geschikt zijn om zonnepanelen te plaatsen. Vervolgens kan men de eigenaars van die gebouwen contacteren en voorstellen dat de overheid de installatie van zonnepanelen voor haar rekening neemt. De eigenaar zou na vier of vijf jaar aanspraak kunnen maken op financiële voordelen. De meeste eigenaars zouden waarschijnlijk ingaan op het voorstel. Ze moeten dan immers zelf niets betalen.

Mevrouw De Pauw verwees naar negen personen die een premie ontvingen. Als dat klopt, is er werkelijk een groot probleem met de prefinanciering.

Mijn voorstel kan uiteraard niet op korte tijd worden uitgevoerd. Gezinnen nemen pas na rijp beraad de beslissing om zonnepanelen te installeren. Vervolgens moeten ze een bestelling plaatsen bij een leverancier en een lening aangaan. Door de regelgeving nu in te voeren, zou u hen schade berokkenen.

Tegenwoordig is het mogelijk om de installatie van zonnepanelen en de bijhorende subsidie over twee

commenceraï cependant par intervenir dans la foulée des propos de Mme De Pauw concernant les panneaux photovoltaïques. De manière générale, je partage en effet ce qui a été dit et j'apporterai un complément d'information.

Actuellement, lorsqu'on additionne les primes, les certificats verts et la déduction fiscale, on obtient un soutien au particulier de plus de 100% sur dix ans. Après en moyenne deux ans et demi, grâce aux primes et à la déduction fiscale, l'ensemble de l'installation est remboursé. Après deux ans et demi jusqu'à la fin de vie de l'installation, les certificats verts permettent ensuite de réaliser des bénéfices. Dans les faits, le soutien public est donc de plus de 100% !

Mme De Pauw a parlé d'une durée d'amortissement des installations différente selon les régions. La différence réside surtout au niveau de l'importance et de la durée de vie des certificats verts. A Bruxelles, les subsides sont plus importants et plus rapides. En Wallonie, ils sont plus lents. En Flandre, l'installation de panneaux photovoltaïques est remboursée après dix ans et, à Bruxelles, après deux ans et demi. Dans mon cas personnel d'installation de tels panneaux, j'obtiens un amortissement après 1,85 an, soit moins de deux ans. Les circonstances sont bien entendu différentes selon l'exposition du toit au sud et la présence ou non d'un obstacle dans l'axe du soleil.

A mon sens, il ne faut pas accorder plus de 100% de prime, mais au contraire, la réduire à maximum 100% de l'investissement et instaurer un système de préfinancement. En effet, le système actuel est uniquement accessible aux gens qui ont les moyens de préfinancer les vingt mille euros nécessaires. Ils savent qu'ils déboursent ces vingt mille euros, mais qu'après deux ans, ils les récupéreront en déductions fiscales et en primes. Plus tard encore, ils toucheront de l'argent par le biais des certificats verts. Je suggère par contre que les pouvoirs publics prennent en charge immédiatement ce montant, et plus rien ensuite. Ce serait d'ailleurs l'occasion de créer un service administratif chargé de repérer tous les toits de Bruxelles susceptibles d'être dotés de panneaux photovoltaïques.

L'installation d'éoliennes ne peut être envisagée à Bruxelles, où la seule manière de fabriquer de l'électricité verte est d'installer des panneaux

jaar te spreiden. Het huidige systeem kan dan ook pas ten vroegste binnen twee jaar worden gewijzigd.

Mevrouw De Pauw had het over de overbelasting van het elektriciteitsnetwerk. Het rendement van zonnepanelen is namelijk drie tot vier keer hoger tijdens de zomermaanden dan tijdens de rest van het jaar, en uitgerekend in die periode zijn veel mensen met vakantie. Er wordt dus enorm veel elektriciteit geproduceerd op een moment dat de vraag zeer laag is. Hoe gaat u om met dat probleem?

Op dit ogenblik is het quasi onmogelijk dat een privépersoon meer energie produceert dan dat hij verbruikt. De energieproductie van zonnepanelen volstaat doorgaans niet om te voorzien in de energiebehoefte van een gezin, maar het is in sommige gevallen misschien wel mogelijk. Aangezien het Brussels Gewest het Kyoto-protocol heeft ondertekend, is het jammer dat die mogelijkheid wordt uitgesloten. Wie toch meer energie produceert dan hij verbruikt, ziet momenteel het overschot in het elektriciteitsnetwerk verdwijnen zonder er enige vergoeding voor te krijgen.

De waarde van de groene certificaten wordt berekend aan de hand van de elektriciteitsprijs, die op zijn beurt afhankelijk is van de olieprijs. Die is de afgelopen weken weliswaar gedaald, maar zal de volgende tien jaar allicht stijgen. Bestaat het risico dat de waarde van de groencertificaten zal dalen omdat steeds meer privépersonen zonnepanelen laten plaatsen?

Het Brussels Gewest heeft premies ingevoerd voor privépersonen om bepaalde huishoudapparaten in te ruilen voor milieuvriendelijkere exemplaren. Wie een premie aanvraagt, moet een formulier invullen dat enkel voor statistische doeleinden wordt gebruikt en niets met de aanvraag te maken heeft. Zo wordt bijvoorbeeld gevraagd of het oude apparaat nog steeds zal worden gebruikt. Als dat het geval is, levert de premie uiteraard niets op voor het milieu en is ze zelfs contraproductief. Hoeveel personen die de premie ontvingen, verklaarden dat ze hun oude apparaat zouden blijven gebruiken?

In het aanvraagformulier staat ook dat de administratie ter plaatse mag komen controleren of het met de premie aangeschafte toestel correct

solaires. Il serait dès lors tout à fait envisageable, par le biais d'un système tel que Google Earth ou de photos aériennes, de repérer tous les toits exposés plein sud, sans bâtiment en vis-à-vis et sans ombres portées par des fenêtres ou des cheminées mal placées. Les particuliers qui disposent de tels toits pourraient ensuite être contactés pour leur proposer l'installation de panneaux solaires aux frais de la collectivité, qui leur rapporteraient un bénéfice dans un délai de quatre ou cinq ans. La plupart des intéressés accepteraient fort probablement une telle proposition, étant donné que l'installation de panneaux solaires se heurte actuellement au facteur financier.

Le chiffre de neuf bénéficiaires de primes, cité par Mme De Pauw, est-il réel ou non ? Le cas échéant, il révélerait un véritable problème au niveau du pré-financement.

La suggestion que j'avance ne peut pas être mise en oeuvre dans un délai rapide. Elle doit faire l'objet d'aménagements dans le temps. En effet, de nombreuses familles ont réagi à vos annonces de primes en prenant des décisions, après de mûres réflexions ; elles ont signé des bons de commande chez des fournisseurs de panneaux solaires et souscrit des prêts auprès d'institutions bancaires. En modifiant les conditions du subventionnement en milieu de législature, vous priveriez ces personnes du bénéfice des primes.

De plus, comme il est actuellement possible de bénéficier deux fois du subsidie et de la déduction fiscale - en prévoyant l'installation des panneaux solaires en deux phases, réparties sur deux années -, le nouveau système ne pourrait être mis en place que dans deux ans. Ce délai est nécessaire pour permettre aux personnes qui ont signé un bon de commande aujourd'hui de voir se concrétiser la promesse faite par les pouvoirs publics.

Mme De Pauw a parlé d'une surcharge du réseau. Le rendement des panneaux solaires varie énormément en fonction des saisons. Il est trois à quatre fois plus élevé en juillet et en août, qui sont précisément les périodes où les propriétaires des panneaux solaires sont en vacances et ne consomment pas du tout d'électricité, ni de chauffage électrique. Ce système produit donc énormément d'électricité au moment où la consommation est la plus faible. Qu'en est-il de

wordt gebruikt.

(De heer Yaron Pesztat, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Dat sluit misbruik uit. Hoe wordt die controle georganiseerd en hoe vaak vindt die plaats?

Tot slot moet de gebruiker zijn gewoontes inzake energieverbruik aanpassen. Het formulier waarvan sprake biedt de mogelijkheid om daarover interessante informatie in te winnen. Zo kan men te weten komen of de premie wordt gebruikt om de koelingscapaciteit in huis te verhogen of om werkelijk te besparen. Het beleid ter zake moet dan eventueel worden bijgesteld.

cette éventuelle surcharge du réseau ?

Actuellement, il n'est pas possible, pour un particulier, de produire plus d'électricité qu'il n'en consomme. Sa production d'électricité à partir de panneaux solaires ne suffit généralement pas à couvrir les besoins énergétiques de sa famille, mais l'on pourrait néanmoins imaginer le cas d'un particulier disposant d'une surface de toit lui permettant d'assurer une production supérieure à sa consommation personnelle. Alors que la Région a signé le protocole de Kyoto et s'est engagée à limiter l'émission des gaz à effets de serre, il est regrettable de se priver d'un surplus de production électrique et de ne pas en faire bénéficier les particuliers. Actuellement, la seule alternative qui s'offre à eux consiste à injecter leur excédent gratuitement sur le réseau.

Qu'en est-il du bénéfice réel pour le particulier concernant l'électricité produite ? Sa valeur est calculée en fonction du cours actuel de l'électricité, qui suit celui du pétrole. Bien qu'il soit en diminution ces dernières semaines, il risque d'augmenter au cours des dix prochaines années. D'autre part, qu'en est-il de la part du bénéfice résultant de la vente des certificats verts ? Le cours des certificats verts risque-t-il également de diminuer, infléchi par le nombre croissant de particuliers installant des panneaux solaires ?

J'en viens à l'objet de mon interpellation relative aux primes accordées sur les appareils électroménagers. La Région bruxelloise a pris l'initiative d'accorder des primes substantielles aux particuliers, en vue de les encourager à remplacer certains appareils électroménagers par des appareils plus respectueux de l'environnement. Au moment de demander le paiement de la prime, le bénéficiaire doit remplir un formulaire, dont l'objectif ne concerne en rien la décision d'octroi de la prime, mais constitue une donnée statistique en vue de permettre à l'administration de juger de l'efficacité de sa politique. Ainsi, par exemple, pour les primes à l'achat d'un surgélateur ou d'un congélateur A++, il est demandé si l'ancien appareil reste en service. Il est évident que si c'est le cas - et cela n'empêche pas le paiement de la prime - la mesure n'est pas efficace en termes d'impact environnemental.

Si l'acheteur d'un réfrigérateur de type A++ bénéficie d'une prime pour cette acquisition et qu'il

décide néanmoins de conserver l'ancien de type B, C, D, voire E, particulièrement énergivore, en vue d'y conserver à la cave quelques bières au frais, la prime aura pour effet d'augmenter la consommation électrique de ce particulier, et donc l'émission de gaz à effet de serre de la Région. J'aimerais donc savoir quel est le pourcentage de bénéficiaires de la prime qui a annoncé conserver l'ancien appareil en usage.

Une autre question concerne le contrôle sur place du respect des conditions de l'octroi de la prime. Le formulaire de demande précise que l'administration se réserve le droit de venir contrôler sur place si l'appareil acheté grâce à une prime régionale est bien utilisé conformément aux règles de paiement de la prime.

(M. Yaron Pesztat, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Ce contrôle est tout à fait logique car, sans celui-ci, il suffirait à un Bruxellois propriétaire d'une maison de vacances à la mer ou dans les Ardennes d'y renouveler complètement tous ses appareils électroménagers (congélateur, réfrigérateur, sèche-linge) aux frais de la Région bruxelloise. J'aimerais donc savoir comment ces contrôles sont organisés. Pour quel pourcentage des dossiers est-il pratiqué ?

Reste enfin la question du changement des pratiques en matière de consommation d'énergie. Le formulaire déjà évoqué permet d'obtenir des informations intéressantes à ce sujet. Il y est demandé, pour un congélateur par exemple, le volume de l'ancien appareil et celui du nouveau. Que nous révèle ce questionnaire ? Les Bruxellois prennent-ils conscience du fait qu'ils ne doivent pas à tout prix augmenter la capacité de réfrigération de leur ménage ou, au contraire, profitent-ils du paiement de ces primes pour acheter des volumes plus importants ? Si cette dernière hypothèse devait se révéler exacte, la pertinence de la politique pratiquée devrait être reconsidérée.

Samengevoegde bespreking

Discussion conjointe

De voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Gilson.

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Er is een reëel probleem inzake de prefinanciering. Alleen wie bemiddeld is, haalt het grootste rendement uit de premies. Uw antwoord inzake het aantal personen die een premie hebben ontvangen voor zonnepanelen, zal op dat vlak meer duidelijkheid scheppen.*

De overheid zou de volledige investering kunnen voorschieten. Heeft de minister ook andere formules overwogen zoals samenwerking tussen de privésector en de overheid of het systeem van de derde investeerder?

De overheid heeft een voorbeeldfunctie. Hebt u nagedacht over een plan om fotovoltaïsche panelen te plaatsen op alle gebouwen die direct of indirect onder uw beheer vallen?

Momenteel doet slechts een beperkt aantal personen een beroep op de premies. Prefinanciering zou dat probleem kunnen oplossen. Wat is vandaag de gemiddelde terugbetalingstermijn?

Is er al een oplossing gevonden voor het probleem van de bidirectionele meters?

Naast de plaatsing van fotovoltaïsche panelen, doen de Brusselaars nog heel wat andere investeringen om energie te besparen. Ik denk met name aan de plaatsing van dubbel glas. Bij de toekenning van een premie daarvoor laat Leefmilieu Brussel na te vermelden dat er voor wijzigingen aan de voorgevel een vergunning moet worden aangevraagd. Pas wanneer de betrokkene bij de gemeente de bijkomende premie aanvraagt, komt hij dit te weten. Zult u de samenwerking tussen Leefmilieu Brussel en de gemeenten op dit vlak verbeteren?

Deze reglementering is bedoeld om niet-duurzame investeringen in PVC-ramen te voorkomen. De fabrikanten van PVC-ramen maken nu echter producten die er uitzien als hout.

Mme Nathalie Gilson.- Le problème du préfinancement des investissements est réel. Seules les personnes qui peuvent se le permettre financièrement sont les plus à même de bénéficier des primes. A cet égard, je me réjouis d'entendre votre réponse concernant le nombre de personnes qui ont bénéficié de primes pour les panneaux photovoltaïques. Elle nous indiquera si le problème se confirme et si le faible nombre de personnes s'explique par cette exigence de préfinancement.

On peut en effet envisager un préfinancement de la totalité de l'investissement par les pouvoirs publics, comme l'évoque M. de Lobkowicz. Avez-vous également réfléchi à d'autres formules, comme des partenariats publics-privés ou le système du tiers investisseur ?

Dans la logique qui veut que les pouvoirs publics montrent l'exemple, vous-êtes vous basée sur l'inventaire existant des bâtiments publics en Région bruxelloise, qu'ils soient loués ou non ? Avez-vous réfléchi à un plan dans lequel la Région montrerait l'exemple par rapport à tous les bâtiments dont elle a la maîtrise, de manière directe ou indirecte, pour débiter le placement de panneaux photovoltaïques ?

Le système de préfinancement pourrait régler le problème de la difficulté d'accès aux primes. Quel est actuellement le délai moyen de paiement ? Cet élément pourrait, entre autres, expliquer le nombre réduit de personnes qui bénéficient des primes.

Je vous avais interpellée il y a plus ou moins un an concernant les difficultés liées au placement de compteurs fonctionnant à l'envers en Région bruxelloise. Vous m'aviez alors répondu que vous alliez prendre contact avec les opérateurs de distribution à ce sujet. Le problème est-il aujourd'hui résolu ?

Hormis les panneaux photovoltaïques, d'autres investissements réalisés par de nombreuses personnes sont générateurs d'économies d'énergie. Il s'agit notamment du placement de châssis à double vitrage. Il y a quelques mois, je vous ai interpellée sur le fait que l'octroi de la prime pour le placement de châssis par Bruxelles Environnement ne s'accompagnait pas d'une notification de l'obligation de délivrance d'un permis en cas de modification de l'aspect de la

De voorzitter.- Beperk u tot de energiepremies, die het onderwerp zijn van de interpellatie.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik kan niet antwoorden op die bijkomende opmerkingen.*

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Dit is nochtans uw bevoegdheid. Ik wilde alleen uw mening weten over PVC en het feit dat dit geen duurzame investering is. U beschikt over middelen om het gebruik van PVC te bestrijden.*

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Ik deel de zorgen van mevrouw De Pauw en de heer de Lobkowicz over de sociale toegankelijkheid van de premies. Gezinnen met een klein inkomen besteden een steeds groter deel daarvan aan energie. Zij moeten besparen op elementair comfort om aan andere fundamentele behoeften te voldoen. De PS steunt het huidige premiestelsel, maar wil dat er meer aandacht komt voor solidariteit.*

Het cumuleren van verschillende premies komt vooral eigenaars ten goede, terwijl de helft van de Brusselaars huurder is en slechts op enkele

façade. Ce n'est qu'au moment où les particuliers s'adressaient à leur commune pour demander la prime complémentaire qu'ils étaient informés de la nécessité d'introduire une demande de permis. Cette situation générait des difficultés de compréhension. Avez-vous mis en place une meilleure collaboration entre Bruxelles Environnement et les communes à ce niveau ?

Par ailleurs, il faut introduire une demande de permis lorsqu'on change l'aspect de la façade. Cela permet de lutter contre la pose de châssis en PVC, qui ne sont pas des investissements durables. Or, on assiste à une nouvelle pratique, puisque les fabricants de châssis en PVC proposent des produits qui ont l'aspect du bois et qui sont, à l'oeil nu, difficiles à distinguer de celui-ci.

M. le président.- Vous débordez du cadre de l'interpellation. Vous évoquez ici les primes à la rénovation, alors que l'interpellation porte sur les primes à l'énergie.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je ne serai pas en mesure de vous répondre, car vous ne m'avez pas adressé cette question dans les formes.

Mme Nathalie Gilson.- Il s'agit pourtant d'un sujet qui relève de votre compétence. Je déposerai donc éventuellement une nouvelle interpellation à ce sujet. Mon intention consiste seulement à poursuivre le débat initié par Mme De Pauw, à connaître votre point de vue sur l'utilisation du PVC et sur le fait que celui-ci ne constitue pas un investissement durable. Vous disposez dans votre domaine d'action de moyens pour lutter contre le placement de châssis en PVC dans notre Région.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je rejoins les préoccupations de Mme Brigitte De Pauw et M. de Lobkowicz concernant l'accessibilité sociale des primes. Actuellement, l'énergie absorbe une part accrue du budget disponible des ménages à bas revenus, lesquels sont par ailleurs contraints de restreindre leur consommation en vivant sous le minimum de confort vital, afin de subvenir à d'autres besoins fondamentaux. Il conviendrait de soulager en première ligne les personnes les plus fragilisées qui, en plus d'être vulnérables, sont les principales victimes de l'augmentation du prix de l'énergie. Le PS n'entend pas remettre en doute

gewestelijke premies een beroep kan doen.

Renovaties moeten in de eerste plaats dienen om de energiefactuur te drukken. De werken die de verhuurder uitvoert, mogen niet doorgerekend worden in de huurprijzen. In de praktijk gebeurt dat echter wel.

De plaatsing van zonnepanelen zou gemiddeld 9.000 euro kosten. Doorgaans kunnen enkel welgestelde gezinnen een dergelijk bedrag voorschieten, en zij kunnen zich deze werken ook zonder premie veroorloven.

De steun voor energiebesparende investeringen zou in eerste instantie de gezinnen ten goede moeten komen die er het meeste behoefte aan hebben. Er zijn drie premies voor de midden-inkomens, maar wat doet u voor de helft van de Brusselaars die geen eigenaar is?

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *In het Waals Gewest worden de energieprijzen bij ministerieel besluit vastgelegd. In Brussel is het systeem heel wat ingewikkelder en is de informatie op de website van Leefmilieu Brussel niet makkelijk toegankelijk. Moeten wij geen wetteksten opstellen die de premies vastlegt of de regering de machtiging geeft om dit te doen?*

Een ander punt betreft de coördinatie tussen de federale overheid en de gewesten. Naast de premies van het Brussels Gewest zijn alle investeringen fiscaal aftrekbaar. Het staat de gewesten vrij om deze of gene investering te steunen, maar als wij willen dat de acties vruchten

l'utilité du système actuel de primes, mais souhaiterait le voir plus empreint de solidarité.

Si le système actuel d'aide permet de cumuler différentes primes en matière d'énergie, celles-ci sont allouées principalement à des travaux réalisés par des propriétaires. Or, le tissu social bruxellois compte 50% de locataires, lesquels sont concernés par trois ou quatre primes régionales seulement.

Nous tenons à rappeler que les travaux effectués par le bailleur ne devraient pas se répercuter sur le prix de la location. Cela arrive néanmoins dans les faits. Les rénovations doivent servir avant tout à réduire la facture énergétique, et non à augmenter le prix des loyers.

Quant à l'installation de panneaux solaires par un particulier, elle reviendrait en moyenne à quelque 9.000 euros. Ce montant laisse à penser que l'aide bénéficie en priorité aux ménages aisés qui, même sans les primes, auraient pu se permettre ces travaux.

En conclusion, et dans la mesure où toute économie d'énergie produit une influence positive sur l'ensemble de la Région et même au-delà, il me semble primordial que la politique d'aide aux investissements permettant d'économiser de l'énergie vienne soulager prioritairement les ménages qui en ont le plus besoin. Hormis les trois primes destinées aux revenus moyens, que prévoit-on pour les 50% de Bruxellois qui ne sont pas propriétaires ?

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- A l'époque de mon intervention concernant les primes pour les pompes à chaleur air-air, j'avais effectué des recherches pour connaître les primes proposées dans les différentes Régions. A cet égard, je voudrais intervenir sur la transparence et la connaissance de ces primes. En Région wallonne, les primes sont fixées par arrêté ministériel. A Bruxelles, le système me semble plus compliqué, moins transparent et difficilement accessible sur le site de Bruxelles Environnement. En utilisant un moteur de recherche, on trouve très facilement les primes des deux autres Régions, mais moins facilement celles de la Région bruxelloise. N'y aurait-il pas lieu d'élaborer un texte législatif qui

afwerpen, is er nood aan coördinatie tussen de gewesten en de federale overheid.

Heel wat openbare gebouwen en schoolgebouwen zijn zeer energieverblindend. Het Brussels Gewest moet daarom renovatieprojecten in die sector aanmoedigen. Het Vlaams Gewest is al met een investeringsprogramma begonnen en de Franse Gemeenschap heeft privaat-publieke samenwerkingen aangekondigd.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Niemand heeft vermeld dat het budget voor de premies op vier jaar tijd toenam van 1 miljoen euro tot 11 miljoen euro. Bij mijn aantreden kon slechts een beperkt aantal mensen aanspraak maken op een premie. Sindsdien zijn er jaarlijks 15.000 premies toegekend. Aangezien de markt voortdurend verandert door nieuwe technologieën, evalueren we jaarlijks het premiestelsel om eventuele perverse effecten te voorkomen.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw De Pauw, de 20-20-20-doelstelling die de Europese lidstaten tijdens de Europese top van

fixerait les primes ou qui donnerait pouvoir au gouvernement de les fixer ?

Ma deuxième remarque concerne la coordination avec l'Etat fédéral et les autres entités fédérées. En effet, outre les primes accordées par la Région bruxelloise, tous les investissements peuvent être déduits fiscalement. La coordination est donc très importante, ne fût-ce que dans la définition. Pour reprendre l'exemple de la pompe à chaleur, une définition fédérale permet une déductibilité fiscale. A cela s'ajoutent des primes en Région wallonne, mais pas en Région bruxelloise. Certes, il relève de l'autonomie régionale des entités fédérées de soutenir tel ou tel investissement. Cependant, si on veut que les actions portent leurs fruits, il faut une coordination entre le niveau fédéral et les entités fédérées. Je sais que toutes les Régions ne sont pas partisans de cette coordination, mais elle est pourtant la seule garante d'une politique efficace.

Enfin, je voudrais souligner l'importance des bâtiments publics et de tout le secteur des bâtiments scolaires qui, du point de vue énergétique, sont en très mauvais état. La Communauté flamande a initié des investissements, tandis que la Communauté française annonce des partenariats publics-privés. La Région bruxelloise doit être attentive à ce point important et soutenir les investissements de rénovation qui seront réalisés dans ses bâtiments scolaires.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ne disposant pas de tous les éléments, je ne suis malheureusement pas en mesure de répondre à toutes les questions techniques.

Ce débat est très intéressant. Je regrette que personne n'ait relevé l'augmentation du budget des primes d'un million à onze millions d'euros en quatre ans. A mon arrivée, les quelques primes existantes étaient excessivement ciblées, concernaient un nombre très limité de demandeurs et visaient un public très favorisé. Depuis lors, 15.000 primes ont été décernées annuellement. Etant donné que nous nous situons dans un marché très fluctuant, dont les techniques évoluent continuellement, nous procédons à une évaluation

maart 2007 invoerden, komt op zeer uiteenlopende manieren tot uiting in het beleid van de diverse landen. Op dit ogenblik worden er richtlijnen opgesteld betreffende de inspanningen die elke lidstaat moet leveren. Daarbij wordt rekening gehouden met criteria als het potentieel om energie te besparen, de rijkdom van een land enzovoort.

(verder in het Frans)

De gewesten en de federale overheid zullen onderhandelen over een evenwichtige verdeling van de Belgische inspanning. Die moet rekening houden met de eigenheid van de gewesten. Zo is het Brussels Gewest veel meer verstedelijkt dan de andere.

Er zijn al achttien energieprijzen voor de tertiaire sector. Via de PLAGE-projecten, gestart in 2004, krijgen ook bijvoorbeeld gemeenten en ziekenhuizen steun van het gewest om een efficiënt energiegebruik in te richten.

Om de uitstoot in het gewest tegen 2020 te verminderen, moeten de tertiaire sector en de huisvestingssector nog meer energie besparen. De gewestregering bereidt de nodige stimulansen voor, in het kader van het Klimaatplan.

De communicatie over de energieprijzen is een prioriteit en verloopt via:

- affiches op bushokjes en in metrostations;
- het maandblad "Mijn stad onze planeet", dat in een nieuw kleedje gestoken werd;
- aankondigingen op de radio;
- dagbladen en tijdschriften;
- magneetjes voor de verdelers van huishoudapparaten

(verder in het Nederlands)

Er wordt allerlei documentatie gepubliceerd, waaronder algemene samenvattende folders over de energieprijzen, folders over de prijzen inzake elektrische huishoudapparaten die bestemd zijn voor distributeurs, handleidingen over de prijzen voor verschillende doelgroepen, brochures over de prijzen voor de tertiaire sector en inzake

permanente, annuelle, des primes, pour recalibrer éventuellement celles-ci et examiner les éventuels effets pervers ou d'aubaine qui obligent à revoir certaines d'entre elles.

(poursuivant en néerlandais)

L'objectif 20-20-20 que les Etats membres de l'Union européenne ont adopté lors du sommet de mars 2007 se traduit de manière très diverse dans la politique des différents pays. Actuellement, des directives sont mises en place concernant les efforts que doit accomplir chaque Etat membre, en tenant compte notamment du potentiel d'économie d'énergie et de la richesse du pays.

(poursuivant en français)

Au niveau belge, l'effort demandé à la Belgique sera réparti entre les entités fédérées, suite à une négociation entre les Régions et les autorités fédérales. Les critères de répartition de cet effort ne sont pas encore déterminés et feront l'objet de concertations - indubitablement ardues - pour parvenir à un partage équilibré de l'effort, en tenant compte des spécificités des différentes Régions. La Région bruxelloise est, par exemple, très urbanisée par rapport aux deux autres Régions.

Le secteur tertiaire bénéficie déjà de dix-huit primes énergie. Dans le cadre des projets PLAGE, lancés dès 2004, des secteurs tels que les bâtiments communaux et les hôpitaux ont bénéficié d'un soutien financier de la Région pour mettre en place une gestion efficace de l'énergie.

Tout comme le secteur résidentiel, le secteur tertiaire devra être encore davantage encouragé, notamment par des moyens financiers, à procéder à des économies d'énergie pour réduire les émissions de la Région à l'horizon 2020. Les mesures nécessaires sont en cours de préparation, dans le cadre plus global du Plan climat de la Région de Bruxelles-Capitale.

La communication relative aux primes énergie est l'une de nos priorités. Les principaux canaux utilisés sont les suivants :

- les affiches de 2 m² dans les abribus et les stations de métro ;
- le mensuel "Ma ville, Notre planète", dont la

collectieve huisvesting.

Er worden ook rechtstreekse contacten gelegd met bepaalde doelgroepen, zoals de vastgoedmakelaars, het Algemeen Eigenaarssyndicaat, de beroepsvereniging van de vastgoedsector, de Belgische Federatie van Mede-Eigenaars, de Confederatie van Immobiliëngroepen, de Koninklijke Beroepsunie van Architecten, verwarmingsspecialisten, architecten, ondernemers, immobiliënkantoren enzovoort.

(verder in het Frans)

Mijn administratie legt ook contact met de Confederatie Bouw, het Brussels Energieagentschap enzovoort en publiceert informatie in vaktijdschriften. Bovendien stuurt Leefmilieu Brussel een nieuwsbrief naar de bedrijven.

Het aantal toegekende premies is in 2007 gedaald in vergelijking met het aantal van 2006, maar het totaalbedrag is meer dan verdubbeld. De daling van het aantal premies is vooral te wijten aan de afschaffing van premies voor bepaalde huishoudapparaten.

(verder in het Nederlands)

De genoemde premies zijn afgeschaft omdat de toestellen waarvoor ze werden uitgereikt, ondertussen vrij goed gekend zijn en standaard op de markt te vinden zijn. Bovendien is een premie niet meer gerechtvaardigd omdat tegenwoordig de aankoop van toestellen met een label A++ wordt aangemoedigd.

(verder in het Frans)

Men moet de gezinnen de weg tonen naar de meest efficiënte producten, ter compensatie van de prijsstijging.

De gewestelijke energieprijzen zijn voornamelijk gericht op energie-efficiëntie: rationeel energiegebruik en een lager energieverbruik. Ze doelen op een betere isolatie (onder meer op het vlak van de ramen), op de promotie van het nieuwe passiefhuis en van de lage-energie-renovatie. De projectoproep "Voorbeeldgebouwen" 2007 zal resulteren in 32.000 m² nieuwe passiefhuizen, 30.000 m² lage-energie-woningen en 60.000 m² energiezuinige woningen. De premies voor het plaatsen

conception a été entièrement revue ;

- les annonces à la radio, tant du côté francophone que néerlandophone ;
- la presse quotidienne et les magazines ;
- les "magnets" à destination des distributeurs d'électroménagers ;

(poursuivant en néerlandais)

Toutes sortes de documents (brochures, manuels, dépliants) sont publiés au sujet des primes et s'adressent aux distributeurs et à différents groupes cibles. De même, des contacts directs sont pris avec certains groupes cibles.

(poursuivant en français)

J'ajouterais encore les actions spécifiques avec la Confédération de la construction (mailing, annonces, séances d'information), l'utilisation des relais existants (ABEA, facilitateurs, ...), les actions de relations presse vers des magazines professionnels et des fédérations, ainsi que la newsletter de Bruxelles Environnement à destination des entreprises.

En 2007, le nombre de primes octroyées a baissé par rapport à 2006, mais le montant total des primes allouées a plus que doublé. La baisse du nombre de primes en 2007 est due principalement à la suppression des primes relatives au frigo A+, au congélateur A+ et au lave-linge AAA, qui représentaient ensemble 74% des primes octroyées.

(poursuivant en néerlandais)

Les primes en question ont été supprimées parce que les appareils pour lesquels elles étaient octroyées sont devenus la norme sur le marché. En outre, une prime ne se justifie plus, car actuellement, l'achat d'appareils A++ est encouragé.

(poursuivant en français)

Il s'agit, en effet, d'encourager les ménages à orienter leur choix vers les produits les plus efficaces, disponibles sur le marché, en

van zonnepanelen vormen slechts een klein deel van het globale premiesysteem.

De toekomstige Europese richtlijn inzake hernieuwbare energie verplicht tegen 2020 tot een belangrijk percentage hernieuwbare energie. Ofschoon een groot windmolenpark of de toepassing van geothermie niet mogen worden uitgesloten, is zonne-energie de enige vorm van hernieuwbare energie met een reëel potentieel in het Brussels Gewest. Toch is er in het Brusselse premiestelsel ook plaats voor andere energievormen.

Nadat in 2007 de premie voor zonnepanelen in het leven werd geroepen, hebben we het systeem van de groencertificaten herzien. Vandaag is het Brusselse systeem interessanter dan het Waalse en het Vlaamse.

Het premiestelsel wordt jaarlijks herzien, in functie van de markt, de kostprijs van de uitrusting, het beschikbare budget en de Europese doelstellingen. Het zou goed zijn de gezinnen die een premie voor zonnepanelen aanvragen, tot een energie-audit te verplichten. Uit die audit moet blijken dat het gebouw van de aanvrager voldoende is geïsoleerd.

In 2006 werden er 9 premies toegekend voor zonnepanelen, in 2007 25.

Meer investeringen op dat vlak zouden vooral de kansarmen ten goede komen, maar daarvoor zijn er onvoldoende middelen. De renovatiepremies werden opnieuw bekeken met het oog op een systeem van prefinanciering.

Op het vlak van energieprestatie heeft de regering in 2008 de sociale groene lening ingevoerd, ten voordele van de kansarme gezinnen. Het gaat daarbij om investeringen in isolatie. Dat systeem moet worden uitgebreid tot andere bevolkingsgroepen, maar zijn sociaal karakter behouden.

Het overleg met de banken was niet eenvoudig. Alleen Credal is overgebleven. De evolutie moet echter de richting uitgaan van een systeem van investeringssteun.

Omwille van de gewestverkiezingen van 2009 kan ik de duur van het premiesysteem niet langer waarborgen dan die datum. De premies die in

compensant une partie du surcoût de leur achat.

Concernant nos intentions relatives aux primes pour les installations photovoltaïques, je tiens à rappeler que l'essentiel des primes énergie à Bruxelles est dévolu en priorité à l'efficacité énergétique. Il s'agit donc de promouvoir une utilisation rationnelle de l'énergie, sans oublier nos actions dévolues à la diminution de la consommation d'énergie. La priorité porte sur l'amélioration de l'isolation, l'optimisation du vitrage et du chauffage, la promotion de la maison neuve passive et la rénovation basse énergie.

Par ailleurs, l'appel à projets "Bâtiments exemplaires" 2007, dont le budget s'élevait à 7 millions d'euros, permettra la construction de 32.000 m² de bâtiments passifs, 30.000 m² de logements basse énergie et 60.000 m² d'autres bâtiments très efficaces. Nous avons mis la priorité sur ces aspects. Parmi les primes régionales, seule une petite part concerne le système photovoltaïque.

D'autre part, la future directive européenne sur les énergies renouvelables imposera d'atteindre un pourcentage significatif de la production d'énergie à base de sources renouvelables d'ici 2020. Personnellement, je suis favorable au recours à d'autres sources d'énergie renouvelable. Néanmoins, il n'est pas envisageable d'implanter en Région bruxelloise de grands champs d'éoliennes, ni d'accorder une place prépondérante à la géothermie. La seule source d'énergie renouvelable qui détient un réel potentiel à Bruxelles est, par conséquent, l'énergie solaire, thermique et photovoltaïque.

L'instauration de la prime relative à ce type d'énergie ne nous contraint pas pour autant à nous limiter à celle-ci. La Région reste favorable aux autres énergies alternatives. La promotion de l'énergie photovoltaïque avait pour seul objectif d'amorcer le marché. Pour ce faire, en particulier sur le marché des petits systèmes, une première prime énergie est apparue en 2007 et le régime des certificats verts pour la production d'électricité verte a été revu, faisant de Bruxelles la Région où les aides aux petits systèmes sont pour l'instant financièrement les plus intéressantes. La Région wallonne se place sur ce plan en deuxième position.

2008 werden goedgekeurd blijven geldig in 2009. Wanneer er wijzigingen worden aangebracht aan het premiestelsel zou de bevolking twee jaar van tevoren daarvan op de hoogte moeten worden gebracht.

Sinds 2006 hebben vijf ondernemingen zonnepanelen geplaatst, in totaal 580 m², goed voor 75 kilowattpiek (kWp). In het najaar van 2008 gaan twee andere grote installaties van start, voor een totaal van 830 m² of 110 kWp.

Een aantal restricties zorgen ervoor dat de economische rendabiliteit voor ondernemingen beperkt is, vandaar de lage cijfers.

(verder in het Nederlands)

Er wordt in de periode 2008-2010 een grotere stijging verwacht. In vergelijking met 2006 krijgt de facilitator 'hernieuwbare energie' massa's vragen omtrent zonnepanelen vanuit de professionele sector. Bovendien staan er verschillende projecten in de steigers, maar zoals bij elk groot project is er enige tijd nodig vooraleer er ook effectief resultaten te zien zijn.

(verder in het Frans)

De cijfers inzake de premie-aanvragen vanwege gezinnen heb ik u al gegeven.

(verder in het Nederlands)

In theorie is een overbelasting van het netwerk doordat kleine stroomproducenten een deel van hun productie aan het net teruggeven, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onmogelijk, aangezien het koppelingsniveau hoog ligt.

Dit soort problemen doet zich meestal voor aan het uiteinde van het net. Dat is wat er in Vlaanderen en in Wallonië is gebeurd. Eventueel zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het uiteinde van zijn netwerk, namelijk ter hoogte van de koppelingen met het Vlaamse net, problemen kunnen ondervinden als dat laatste net overspannen zou raken, maar die kans is erg klein.

(verder in het Frans)

Een privépersoon die een premie voor zonnepanelen vraagt, mag enkel zonnepanelen plaatsen

Le régime des primes énergie étant révisable chaque année, la Région peut moduler ses aides en fonction de la vigueur du marché, de l'évolution du coût des équipements, des moyens budgétaires disponibles et des objectifs européens. Il serait par ailleurs souhaitable d'imposer un audit énergétique aux candidats à la prime photovoltaïque, afin d'avoir la garantie d'une isolation optimale des bâtiments concernés. C'est pourquoi nous envisageons la réalisation d'un audit énergétique préalable.

Les primes photovoltaïques aux particuliers étaient au nombre de 9 en 2006 et de 25 en 2007.

Favoriser l'investissement permettrait, certes, de venir en aide aux personnes, en particulier aux plus fragilisées, mais la question reste avant tout budgétaire. C'est en fonction de ce critère que nous avons revu l'arrêté relatif aux primes à la rénovation, en envisageant un système de préfinancement.

Dans le système de la performance énergétique, nous avons lancé en 2008 le prêt vert social, à destination des ménages les plus défavorisés. Il vise des investissements consentis au niveau de l'isolation. L'idéal serait d'étendre ce système à d'autres catégories de personnes, tout en maintenant son caractère social.

Les négociations avec les banques à ce sujet n'ont pas du tout été faciles. Alors que l'engouement de six ou sept banques était relativement important au départ, il s'est peu à peu amenuisé, de sorte que nous travaillons aujourd'hui avec le Crédal, une banque sociale. Quoi qu'il en soit, nous devons aller dans le sens d'une généralisation du système d'aide à l'investissement.

Qu'en est-il de la durée de vie des primes ? Les élections régionales de 2009 m'empêchent de m'engager plus avant que cette date. Pour 2009, nous n'avons en tout cas pas changé le système et conservons les primes adoptées en 2008. Cette priorité est inscrite dans notre budget. Il importera de prévoir à l'avenir un préavis de deux ans pour prévenir les personnes des changements intervenus dans le système des primes.

Selon les données actuelles dont nous disposons, depuis 2006, cinq entreprises se sont dotées d'une installation photovoltaïque. Au total, il s'agit de

om in zijn eigen energiebehoefte te voorzien. Als er weinig energie wordt verbruikt, vloeit het overschot terug naar het elektriciteitsnetwerk. In het tegengestelde geval vloeit er elektriciteit van het netwerk naar de gezinswoning.

De woningen worden uitgerust met elektriciteitsmeters die zowel vooruit als achteruit kunnen draaien. Er wordt dus zowel rekening gehouden met de productie als met de consumptie van elektriciteit.

Op de elektriciteitsfactuur wordt de geproduceerde energie afgetrokken van de geconsumeerde energie. Het resultaat moet echter steeds groter dan of gelijk aan nul zijn. Terugbetalingen voor de overproductie van elektriciteit zijn niet mogelijk. Er worden geen kosten aangerekend voor de overdracht van geproduceerde elektriciteit naar het distributienetwerk.

(verder in het Nederlands)

Op dit ogenblik bestaat er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen enkele formele verplichting, noch voor de leveranciers, noch voor de distributienetbeheerder, om de groenestroomcertificaten die op het Brussels grondgebied worden geproduceerd, op te kopen. De distributienetbeheerder rekent die kosten dus niet door aan de klanten. Daartegenover staat dat elke leverancier een bepaald aantal groenestroomcertificaten aan de overheid moet bezorgen op grond van de hoeveelheid elektriciteit die hij elk jaar levert. Elke leverancier kan vrij beslissen om de kosten voor die groenestroomcertificaten aan de klanten door te rekenen op basis van de bevoorradingskosten van die groenestroomcertificaten en de heersende marktvetten.

(verder in het Frans)

Mijnheer de Lobkowicz, ik ben inderdaad van plan om vanaf dit jaar een vragenlijst te laten invullen door de aanvragers. Het fors gestegen budget en de stijging van het aantal premies nopen ons daartoe.

Ik ben het met u eens dat de premies voor huishoudapparaten gemakkelijk tot negatieve neveneffecten leiden. Het is echter nog wat vroeg voor concrete cijfers. Er is immers nog geen

580 m² ou de 75 kilowatts-crête (kWc). A l'automne 2008, deux autres grandes installations seront mises en route, pour un total de 830 m², ou environ 110 kWc.

Ces chiffres peu élevés sont en grande partie dus à un certain nombre de restrictions, qui empêchent la rentabilité économique d'être optimale pour les entreprises.

(poursuivant en néerlandais)

Une hausse plus importante est attendue pour la période 2008-2010. Le facilitateur "énergie renouvelable" reçoit énormément de questions émanant des professionnels au sujet des panneaux solaires. En outre, comme pour chaque projet d'envergure, il faudra attendre un certain temps avant d'en voir les résultats concrets.

(poursuivant en français)

Concernant les demandes de primes pour les ménages, je vous ai déjà communiqué les chiffres.

(poursuivant en néerlandais)

En théorie, une surcharge du réseau en Région bruxelloise, due à la remise sur le réseau d'une partie de la production des petits producteurs, est impossible, parce que le niveau de connexion est élevé.

Ce genre de problème se produit le plus souvent à l'extrémité du réseau, comme cela a été le cas en Flandre et en Wallonie. Le risque est cependant très faible dans notre Région.

(poursuivant en français)

Pour avoir droit à une prime pour des panneaux photovoltaïques, un producteur domestique d'énergie verte ne peut pas installer plus de panneaux photovoltaïques que le nombre de panneaux requis pour la production d'électricité nécessaire à couvrir ses propres besoins de consommation.

En principe, l'électricité produite est entièrement consommée dans la maison. Dans le cas où la consommation d'électricité est basse pendant la journée, le surplus d'énergie est effectivement injecté sur le réseau. Dans le cas contraire, lorsque

volledig jaar verlopen.

Ik heb mijn diensten verzocht een studie te wijden aan de CO₂-impact van de gewestelijke premies die sinds 2004 in voege zijn. De resultaten van die studie zullen in het Klimaatplan worden verwerkt. Negatieve neveneffecten zijn haast onvermijdbaar. Als we de perfectie van het systeem nastreven, dreigen we in een onefficiënt administratief systeem terecht te komen.

We moeten de premies op huishoudapparaten behouden omdat ze effectief energiebesparing in de hand werken. Dankzij deze premies kunnen vele huurders, die niet in staat zijn om zélf groene investeringen te doen, energie besparen. Globaal gezien bevorderen de premies de invoering van energie-efficiënte apparaten en de bewustmaking van de bevolking.

Momenteel wordt het gebruik van de premies op huishoudapparaten niet ter plaatse gecontroleerd, omdat de hoge administratieve kosten niet in verhouding zouden zijn met het lage bedrag van de premies. Vandaar de invoering van een vragenlijst, die onder meer moet nagaan of de aanvrager geen tweede, niet-conform apparaat gebruikt. Alleen in het geval van grote investeringen in de tertiaire sector of in de industrie worden er ter plaatse controles uitgevoerd.

Naar aanleiding van de Lente van het Leefmilieu heeft het gewest de federale overheid gevraagd om te zorgen voor een betere communicatie inzake de fiscale aftrekbaarheid van de premies. De drie gewesten hoeven niet dezelfde premies aan te bieden, maar er moet wel transparantie bestaan over hun fiscale aftrekbaarheid.

Ik ben me bewust van de problemen inzake het hoge energieverbruik van de scholen en besteed er bijzondere aandacht aan. Er zijn meerdere scholen als voorbeeldgebouwen geselecteerd. Vorig jaar heb ik een Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE) ingevoerd dat specifiek op de scholen is gericht.

De informatie over de premies is terug te vinden op de websites van Leefmilieu Brussel en Sibelga. Er is dus geen gebrek aan duidelijkheid.

Mevrouw Gilson, ik stel voor dat we het later nog eens over de renovatiepremie hebben. Ik heb het

la production d'énergie ne suffit pas, une quantité d'électricité est demandée au réseau.

Un compteur bidirectionnel mesure la quantité d'énergie fournie au logement, séparément de la quantité d'énergie injectée sur le réseau lorsque les panneaux photovoltaïques produisent plus d'énergie que nécessaire.

Lors de la facturation finale de la consommation nette d'énergie, l'électricité injectée sur le réseau sera déduite. Le résultat de cette soustraction doit toujours être supérieur ou égal à zéro. Il ne s'agit donc pas d'un remboursement de la facture d'électricité. Aucun coût n'est facturé pour l'électricité injectée par la production domestique.

(poursuivant en néerlandais)

Actuellement, il n'existe pas en Région bruxelloise d'obligation formelle, ni pour les fournisseurs, ni pour le gestionnaire du réseau, d'acheter des certificats verts produits sur le territoire bruxellois. Le gestionnaire du réseau ne répercute donc pas ces coûts sur le client. En revanche, chaque fournisseur doit fournir un certain nombre de certificats verts aux pouvoirs publics sur la base de la quantité d'énergie qu'il livre chaque année. Il peut alors répercuter les coûts de ces certificats sur le client.

(poursuivant en français)

Concernant les primes aux particuliers et l'impact réel des mesures, M. de Lobkowicz, vous faites référence au questionnaire accompagnant la demande de prime permettant d'évaluer l'opportunité de certaines primes sans surcharger administrativement le demandeur ou l'administration. J'ai effectivement demandé l'introduction de ce questionnaire cette année, vu la montée en puissance du budget et l'importance du nombre de primes octroyées.

Il va de soi que les primes liées à l'électroménager sont les plus sensibles en termes d'effets d'aubaine possibles, et qu'elles requièrent donc une attention particulière. Il est encore un peu tôt pour citer les premiers chiffres et en fournir une analyse. Nous serons en mesure de le faire dès que nous disposerons des données pour une année complète.

J'ai par ailleurs chargé mes services de conduire

systeem in januari gewijzigd. Eind dit jaar komt er een evaluatie. Het is mijn bedoeling om de renovatie- en energieprijzen beter op elkaar af te stemmen. Renovatiepremies kunnen immers ook dienen om een positieve bijdrage te leveren voor het milieu.

une étude sur l'impact CO₂ des diverses primes énergie mises en place par la Région depuis 2004, laquelle nous servira également dans l'évaluation de notre Plan climat. Tout incitant financier a son corollaire en termes d'effets pervers. Il convient toutefois d'accepter une part d'imperfection, sans quoi, nous serons amenés à construire des systèmes administratifs beaucoup trop complexes et non opérationnels.

Je tiens néanmoins à souligner les effets positifs avérés des primes électroménager, qui nous incitent à les maintenir. Celles-ci permettent en effet de réaliser des économies effectives, en généralisant l'usage d'équipements performants. Elles permettent aussi de soutenir les économies d'énergie chez les locataires - très nombreux dans notre Région -, qui ne bénéficient souvent pas d'autres possibilités d'investissement en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, et qui, pourtant, contribuent au financement de ce dispositif de service public. Cette avancée permet par ailleurs de généraliser l'introduction sur le marché des appareils efficaces et de sensibiliser la population aux économies d'énergie.

Actuellement, il n'y a pas de contrôle in situ de l'emploi des primes électroménager, vu le coût administratif important de tels contrôles pour des primes d'un montant limité. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons introduit le petit questionnaire auquel vous faites référence. Les contrôles effectués jusqu'à présent concernent des visites de site effectuées lors d'investissements importants et complexes dans le secteur tertiaire ou industriel, afin de déterminer avec précision la nature des investissements éligibles.

Il me paraît peu envisageable d'effectuer un contrôle de ce type auprès des particuliers et d'envoyer un fonctionnaire pour contrôler l'utilisation effective de l'appareil électroménager, et de déceler l'utilisation parallèle d'un appareil non conforme, dans une maison de campagne par exemple. Mon administration a donc choisi de se limiter aux données obtenues à partir du questionnaire.

Par ailleurs, la coordination avec le fédéral sur les primes déductibles fiscalement a fait l'objet d'une question que nous avons soumise au fédéral à l'occasion du Printemps de l'environnement. Cette question nous paraissait fondamentale pour obtenir

une concertation plus efficace et une approche plus globale de ce qui se faisait en matière de primes et de déductions fiscales. Bien que je ne préconise pas une harmonisation des primes entre les trois Régions, il me paraît opportun de comparer les dispositifs existants, eu égard aux déductions fiscales du fédéral.

Nous sommes bien conscients du problème des écoles et nous leur accordons notre priorité. Parmi les bâtiments exemplaires, plusieurs projets d'école ont été retenus. Nous avons lancé l'année dernière un projet PLAGE Ecole et, cette année, le Défi énergie des particuliers est doublé d'un nouveau Défi s'adressant aux écoles.

Concernant la lisibilité et la transparence des primes, elles se retrouvent à la fois sur le site de Bruxelles Environnement et sur celui de Sibelga.

Mme Gilson a principalement évoqué les primes à la rénovation. Je propose d'en reparler ultérieurement. Vous savez que j'ai modifié le système en janvier. Nous procéderons à l'évaluation à la fin de cette année, après un an d'application, avec tout le secteur et toutes les associations concernées.

Dans le cadre des primes à la rénovation, nous avons établi une gradation, avec en premier lieu le bois certifié. Nous comptons faire de même avec les primes énergie en 2009, pour obtenir une cohérence entre les deux systèmes. L'un des objectifs de ces primes à la rénovation était d'ailleurs qu'elles se combinent bien avec les primes énergie et qu'elles présentent aussi, outre l'aspect social de réhabilitation des bâtiments, un aspect environnemental.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Hoeveel gemeentebesturen, ziekenhuizen en scholen hebben reeds op het project voor de tertiaire sector ingetekend? Is dit project wel voldoende bekend? Heeft er al een evaluatie plaatsgehad?

Ik ben overigens zeer verbaasd dat er nog geen onderhandelingen tussen de federale overheid en de drie gewesten hebben plaatsgevonden over de inspanning die van elk gewest zal worden

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Combien d'administrations communales, d'hôpitaux et d'écoles se sont-ils déjà inscrits dans le projet pour le secteur tertiaire ? Ce projet est-il suffisamment connu ? Une évaluation a-t-elle déjà eu lieu ?*

Je m'étonne de l'absence de négociation entre le fédéral et les trois Régions quant à l'effort qui sera demandé à chaque Région pour atteindre la norme

gevraagd om de Kyotonorm voor 2020 te halen.

Het Brussels Gewest kent huishoudens premies toe voor de installatie van zonnepanelen, maar Brussel telt slechts weinig kleine eigenaars. De meeste mensen huren hun woning. De rest van de gebouwen zijn heel grote gebouwen die tot de tertiaire sector behoren. Als u de norm wilt halen, zult u dus met de tertiaire sector moeten samenwerken.

Ik begrijp ook niet goed waarom men niet meer mag produceren dan men zelf verbruikt. Is het niet belangrijk dat zoveel mogelijk mensen worden aangespoord om hernieuwbare energie te produceren, precies om die norm te kunnen halen?

Rationeel energiegebruik vergt verschillende stappen. Een eerste stap is de isolatie van de woning. Als wij een foto van Brussel zouden maken, zouden wij ongetwijfeld schrikken van de hoeveelheid warmte die via de daken verloren gaat. Een tweede stap is de plaatsing van energiezuinige toestellen en een derde stap de aanpassing van het gedrag van de mensen. Pas in vierde instantie gaat men over tot het plaatsen van hernieuwbare energiebronnen zoals zonnepanelen. Ik heb de indruk dat u met de laatste stap bent begonnen, terwijl volgens deskundigen eerst de woningen moeten worden geïsoleerd.

Mensen installeren vaak zonnepanelen, omdat dat een goede investering is. Wellicht dragen ze op die manier bij tot een verminderde CO₂-uitstoot. De grote vraag is echter of het energieverbruik wel voldoende daalt. Wordt een energieaudit verplicht voor wie een premie aanvraagt?

Het energienet vertoont nog geen tekenen van overspanning. Als het Brusselse net problemen zou ondervinden, zou dat enkel aan de raakpunten met het Vlaamse en het Waalse net zijn.

In de tertiaire sector komt het plaatsen van zonnepanelen maar traag op gang. Aangezien het gewest de tertiaire sector ertoe wil aanzetten om in hernieuwbare energie te investeren, moet het nu al voorzorgsmaatregelen treffen, opdat het net niet overbelast zou raken. Parallel kan het gewest hernieuwbare energie promoten in andere sectoren.

De voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

de Kyoto d'ici 2020.

La Région bruxelloise octroie des primes pour l'installation de panneaux solaires, mais Bruxelles compte une majorité de locataires. Les bâtiments restants sont très grands et appartiennent au secteur tertiaire. Si vous voulez atteindre la norme, vous devrez collaborer avec ce secteur.

Je ne comprend pas pourquoi on ne peut pas produire plus qu'on ne consomme soi-même. N'est-il pas important qu'un maximum de personnes soient incitées à produire de l'énergie d'origine renouvelable pour atteindre cette norme ?

L'utilisation rationnelle de l'énergie exige en premier lieu l'isolation du logement, ensuite le placement d'appareils peu énergivores, puis l'adaptation du comportement des gens et, en quatrième lieu, l'installation de systèmes de production d'énergie d'origine renouvelable, comme les panneaux solaires. J'ai l'impression que vous avez commencé par la dernière étape, alors que, selon des experts, il faudrait d'abord isoler les logements.

Les gens installent des panneaux solaires parce que c'est un bon investissement. Peut-être contribuent-ils ainsi à diminuer les émissions de CO₂, mais la consommation d'énergie diminue-t-elle ? Un audit énergétique est-il obligatoire pour ceux qui demandent une prime ?

Le réseau de distribution d'énergie ne donne encore aucun signe de surtension. Le risque n'existe-t-il qu'aux points de contact avec les réseaux flamand et wallon ?

Puisque la Région veut inciter le secteur tertiaire à investir dans les énergies renouvelables, vous devez déjà prendre des mesures pour éviter une surcharge du réseau. Parallèlement, la Région peut promouvoir les énergies renouvelables dans d'autres secteurs.

M. le président.- La parole est à M. de Lobkowicz.

De heer Stéphane de Lobkowicz (*in het Frans*):-
Het is jammer dat u een aantal vragen niet hebt beantwoord.

U beweert dat u enkel vragen kunt beantwoorden die op voorhand werden ingediend. Het reglement staat nochtans toe dat parlementsleden zich aansluiten bij een interpellatie zonder op voorhand een tekst in te dienen. Gezien uw ervaring zou u in staat moeten zijn ook die vragen te beantwoorden.

Aangezien u mijn vragen nu blijkbaar toch niet kunt beantwoorden, zal ik volgend jaar opnieuw een vraag stellen.

U beperkt zich in uw antwoorden tot een verwijzing naar de jaarlijkse evaluatie en zegt dat er in 2009 niets verandert.

Wie dit jaar of in 2009 een premie aanvraagt, komt nog altijd gedurende twee jaar in aanmerking voor subsidies en belastingverminderingen. Het is echter jammer dat er geen debat komt over het principe van de derde betaler.

Ik ben geen voorstander van sociale groene leningen. Het is begrijpelijk dat banken niet geneigd zijn om leningen te verstrekken aan mensen met financiële problemen. Het Brussels Gewest zou beter werk maken van groene leningen voor mensen uit alle sociale klassen. De banken zullen maar al te graag leningen voor de plaatsing van zonnepanelen verstrekken aan mensen die voldoende solvabel zijn.

Op drie leden van de cdH na, heeft geen enkel lid van de commissie Leefmilieu zelf zonnepanelen laten plaatsen. Er is dus nog werk aan de winkel voordat de praktijk echt wordt veralgemeend.

M. Stéphane de Lobkowicz:- Je tiens à faire part de ma satisfaction quant à l'ouverture de ce débat et à l'intérêt porté par la ministre sur la question, mais également de mon regret quant à l'absence de réponses sur certains points.

Vous déclarez être en mesure de répondre uniquement aux questions qui vous ont été soumises selon la procédure. Toutefois, le principe d'une interpellation permet au parlementaire d'introduire une question et de permettre aux autres parlementaires de s'y joindre, sans introduire de texte au préalable, et de vous permettre, par ailleurs, sur la base de votre expérience effective depuis quatre ans, d'y répondre.

Je vous ai soumis des questions précises auxquelles vous déclarez ne pas être en mesure de répondre, faute de statistiques disponibles. J'en conviens et je réitérerai donc cette question l'année prochaine, lorsque vous disposerez de ces chiffres.

Néanmoins, je regrette que vous n'apportiez pas de réponses aux questions incidentes que j'ai posées à la suite de l'interpellation de Mme De Pauw relative à la hauteur des primes octroyées. Dans votre réponse, vous vous êtes limitée à mentionner l'évaluation annuelle, et à préciser qu'il n'y aurait aucun changement pour 2009.

Je vous félicite d'ailleurs pour cette équité. Ainsi, il est acquis que toute personne introduisant une demande cette année et en 2009 pourra bénéficier d'un subside et d'une déduction fiscale pendant deux ans.

Je regrette néanmoins l'absence d'un débat approfondi sur l'importance des primes octroyées et sur le principe du tiers payant, si cher aux écologistes.

Par ailleurs, je ne suis pas favorable au prêt vert social. La frilosité des banques à prêter de l'argent à des personnes confrontées à des difficultés financières, que vous déplorez, me paraît logique. Il serait plus opportun que la Région encourage le prêt vert dans l'absolu, et non le prêt vert social, auprès des personnes ayant des difficultés financières, les personnes disposant de revenus moyens et de revenus plus élevés.

Il importe que cette formule de prêt soit

De voorzitter (*in het Frans*).- *Misschien is dat omdat onze huizen slecht geïsoleerd zijn en we eerst daarin investeren voor we aan zonnepanelen denken.*

Mevrouw Brigitte De Pauw.- U hebt gelijk, maar dan moet het beleid mensen aansporen om hun woning te isoleren. Het grote probleem is dat dat geen prioriteit blijkt te zijn. Kunnen we daar iets aan doen? Het is bijvoorbeeld vreemd dat nog niet alle sociale woningen geïsoleerd zijn of over dubbele beglazing beschikken. De energie verdwijnt er langs ramen en deuren. Moet de regering niet beter samenwerken op dat vlak? Is een betere samenwerking met uw collega die bevoegd is voor huisvesting niet vereist?

De voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (*in het Frans*).- *Er zijn te weinig Brusselaars die een premie aanvragen voor zonnepanelen. Er is daarom nood aan meer communicatie.*

Er moeten ook maatregelen komen om te verhinderen dat de premie voor huishoudapparaten wordt gebruikt om meer toestellen aan te kopen. Volgens de cdH-fractie is het logisch om de verplichting in te voeren dat het oude toestel bij een containerpark wordt bezorgd. Het moet ook mogelijk zijn om de stekker van het oude toestel in te leveren en het dan eventueel verder als kast te gebruiken.

Apparaten die het A++ label dragen, zijn niet in alle elektrowinkels van het gewest te koop.

encouragée auprès de tous, toutes catégories sociales confondues. Les grandes banques seront certainement intéressées à financer l'installation de panneaux solaires photovoltaïques auprès des personnes qui disposent des capacités de remboursement nécessaires.

Dans le cadre de cette commission Environnement, nous avons voté une série de dispositions, mais aucun parmi nous, hormis les trois représentants du groupe cdH présents à cette réunion de la commission de l'environnement, n'a installé de panneaux solaires sur son toit. On peut en déduire que cette pratique n'est toujours pas entrée dans nos moeurs.

M. le président.- C'est peut-être parce que nos maisons sont très mal isolées et doivent d'abord faire l'objet de travaux d'isolation avant d'envisager la pose de panneaux photovoltaïques.

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*).- *En effet, mais la politique doit alors inciter les gens à isoler leur habitation. Manifestement, ce n'est pas une priorité. Que pouvons-nous faire? Le gouvernement ne pourrait-il pas agir au niveau des logements sociaux, qui ne sont pas tous bien isolés? Une meilleure collaboration avec votre collègue en charge du Logement n'est-elle pas requise?*

M. le président.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Ne trouvez-vous pas surprenant que le nombre de demandes pour une prime "panneaux photovoltaïques" soit aussi peu élevé? Il s'agit pourtant d'un projet incitatif pour lequel je tiens à vous féliciter. Il serait néanmoins souhaitable que les Bruxellois en soient mieux informés afin de pouvoir en bénéficier.

Concernant la prime pour les appareils électroménagers, je me doute bien qu'il n'est pas possible d'assurer un contrôle auprès des particuliers. Néanmoins, il serait souhaitable de prendre des mesures pour empêcher les bénéficiaires de la prime d'utiliser parallèlement leur ancien appareil électroménager. Il me semblerait logique d'assortir à l'octroi de la prime l'obligation pour le particulier de déposer au parc à

Ondanks een uitgebreide voorlichtingscampagne zijn blijkbaar niet alle verkopers geïnformeerd over de premie. De cdH-fractie vindt het wel positief dat de toegekende premies snel worden uitbetaald.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *De tertiaire sector is een van onze prioriteiten. Vijftien van de negentien gemeenten zijn in het PLAGE-project gestapt. Als u wilt, kan ik u de namen bezorgen.*

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Kan die lijst worden toegevoegd aan het verslag?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik heb dit jaar die lijst vermoedelijk reeds bezorgd,

conteneurs son ancien frigo en vue de son recyclage, avec une attestation de la commune. On pourrait également exiger qu'il rende la prise électrique et lui permettre ainsi d'utiliser son frigo comme un meuble de rangement. Il convient de mettre au point un système en ce sens en vue de limiter les abus éventuels.

Par ailleurs, les appareils A++ ne sont pas en vente partout en Région bruxelloise.

Des représentants de l'administration devraient se rendre pour ce faire chez Carrefour, chez Kréfel, chez Vandendorre, ..., voire dans la périphérie qui accueille un nombre important de points de vente de ce type d'appareils en vue de les encourager à proposer à leurs clients des appareils consommant peu d'énergie. Un Bruxellois qui achète son frigo chez Makro en Région flamande pourra bénéficier de la prime. Il importe que vous preniez des mesures pour inciter les Bruxellois à y recourir. Bien que vous ayez réalisé une importante publicité autour de la mesure, les vendeurs ne semblent pas avoir été informés.

Je tiens enfin à vous féliciter pour la rapidité avec laquelle les primes sont octroyées, lesquelles sont versées dans un délai d'un mois à peine.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai suffisamment d'expérience pour avoir essayé de répondre à presque toutes les questions, y compris celles de Mmes Persoons et Gilson. C'est au niveau des chiffres et des questions plus précises que je n'ai pas toujours pu le faire.

Concernant le secteur tertiaire, dont Mme De Pauw parle beaucoup, je n'ai à l'heure actuelle aucun problème avec ce secteur, dans la mesure où nous en avons fait notre priorité. Quinze communes sur dix-neuf ont adhéré au projet PLAGE. Je peux vous communiquer les communes participantes et le nombre d'hôpitaux.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).*- *Cette liste peut-elle être jointe au rapport ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).*- *Je pense avoir déjà transmis cette*

maar ik zal dat met plezier nogmaals doen.

(poursuivant en français)

Ook voor de scholen is er een PLAGE-programma.

Het Europees energie- en klimaatpakket dat in december door de Europese Raad moet worden goedgekeurd, werd op de jongste vergadering ter discussie gesteld, onder meer door Polen en Italië. Er is dus nog geen Europese richtlijn en nog geen formele beslissing over het pakket 20/20/20. De Commissie stelt voor België een quotum van 13% hernieuwbare energie voor, maar de doelstellingen zijn nog niet duidelijk omlind. Pas wanneer dat is gebeurd, kunnen wij over een verdeling onderhandelen. In Brussel zal ons voornaamste instrument de ordonnantie betreffende de energieprestatie van de gebouwen zijn.

Er is nog niets beslist over de noodzaak om een energie-audit uit te voeren vóór de plaatsing van zonnepanelen. Wij wachten op een evaluatie alvorens die beslissing te nemen.

Wij vinden niet dat de premies voor fotovoltaïsche panelen te hoog zijn en zullen deze dus niet verminderen. Dat er maar zo weinig aanvragen zijn, komt waarschijnlijk doordat het om een nieuwe premie gaat die nog niet voldoende bekend is. Bovendien zijn er ook culturele remmen.

Voorts trachten wij via opleidingen de knowhow in Brussel te verbeteren, zodat wij geen beroep meer moeten doen op installateurs van buiten het gewest.

Het systeem van de derde investeerder kan interessant zijn voor grote gebouwen. Voor particulieren is het evenwel minder aangewezen, omdat de administratieve dossierkosten te groot zijn ten opzichte van de investering.

Er moet een systeem komen dat ook op de gezinnen van toepassing is.

De verkopers van huishoudapparaten beschikken over alle nodige informatie.

liste cette année, mais je le referai bien volontiers.

(poursuivant en français)

Pour les écoles, il s'agit du PLAGE Ecole et nous travaillons actuellement avec les pouvoirs organisateurs.

Je crois que vous faites une confusion en ce qui concerne le paquet européen 20/20/20. Je suis bien informée en la matière puisque, en tant que ministre bruxelloise, je siège au Conseil européen de l'Environnement. Il y a d'importantes interrogations à ce propos, parce que le paquet énergie-climat qui doit être adopté au mois de décembre par le Conseil européen de l'environnement a été remis en question au dernier Conseil européen, notamment à l'initiative de la Pologne et par l'Italie. Vous en avez peut-être entendu parler. Il n'y a pas encore de directive européenne, mais la Commission propose que la Belgique atteigne un taux de 13% de renouvelable. Nous avons donc une idée de ce qui est à atteindre, mais il n'y a encore ni directive ni décision formelle par rapport au paquet 20/20/20. Nous nous en sommes d'ailleurs inquiétés lors du dernier Conseil européen.

Nous ne connaissons pas encore les objectifs belges. C'est d'abord au fédéral d'agir en la matière. Ils ont une idée des objectifs à atteindre, mais ceux-ci ne sont pas encore clairement définis. La négociation se fera quand la Belgique aura pris une décision.

En Région bruxelloise, pour atteindre nos objectifs, nos principaux outils seront l'obligation et l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments, plus que les incitants.

Rien n'est encore décidé par rapport à la nécessité de réaliser un audit énergétique avant l'installation de panneaux. Ce n'est donc pas en vigueur. La réflexion est en cours. Cette possibilité est également envisagée ailleurs qu'à Bruxelles. Nous attendons l'évaluation pour prendre une décision.

M. de Lobkowicz, nous n'estimons pas que les primes pour le photovoltaïque sont trop élevées et nous n'avons pas l'intention de faire marche arrière. J'attribue d'abord le faible nombre de demandes de primes pour le photovoltaïque à leur nouveauté et au temps nécessaire à les faire

De voorzitter.- De tabel i.v.m. het PLAGE-project voor de jaren 2005, 2006 en 2007 werd op 18 maart 2008 bezorgd aan de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie. Deze tabel is ter beschikking op het secretariaat van de commissie.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de verwerking van asbestafval van particulieren".

connaître. Ensuite, il y a encore des freins culturels.

Par ailleurs, nous essayons de développer l'installation de panneaux photovoltaïques notamment par la formation. Ces dernières années, il fallait parfois faire appel à des personnes extérieures à la Région bruxelloise pour placer des panneaux, mais, aujourd'hui,, il se crée un certain savoir-faire en Région bruxelloise. Nous commençons à avoir un bon réseau de formation.

Enfin, le tiers investisseur est un système séduisant. Nous l'avons étudié avec notre administration. Il se révèle que si ce système est tout à fait faisable pour des grands ensembles, il est beaucoup plus difficile de le mettre en oeuvre pour les particuliers. En effet, pour les particuliers, le coût administratif du dossier est trop élevé par rapport à l'investissement.

Il nous faut donc trouver un système qui soit également praticable pour les particuliers. Ce système aura mon total soutien.

Quant aux vendeurs d'électroménagers, ils disposent des fiches et informations nécessaires.

M. le président.- Le tableau concernant les bénéficiaires des éditions 2005, 2006 et 2007 du programme PLAGE a été transmis aux membres effectifs et suppléants de la commission le 18 mars 2008. Il est disponible au secrétariat de la commission.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le traitement des déchets d'amiante des particuliers".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de interpellatie naar een latere vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
CAROLINE PERSOONS**

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de uitvoering van het
Regenplan en de prioritaire maatregelen
voor een aantal zwarte punten".**

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik heb u al drie keer eerder geïnterpelleerd over uw maatregelen om overstromingen te voorkomen. Tussen 1 mei en 9 juli 2008 vond een openbaar onderzoek plaats in verband met het Regenplan, dat u al sinds 2006 aankondigt.*

De regering maakt daarin 32 miljoen euro vrij op vier jaar tijd om de staat van de riolering te analyseren. Die staat is echter al lang bekend. Dat geld zou beter dienen voor reële werken. Het gewest besteedt nu jaarlijks slechts een half miljoen per jaar aan het herstel van de riolering.

Wat waren de resultaten van het openbaar onderzoek? Hebben de adviezen van gemeenten, verenigingen en burgers geleid tot wijzigingen aan het plan? Houdt het plan rekening met de strijd tegen de klimaatopwarming en met de noodzaak van een bouwstop in overstromingsgebieden?

Op 4 december 2007 ondervroeg ik u over de mogelijkheid om overtollig water af te voeren naar de vijvers. U antwoordde dat uw administratie daar gemengde gevoelens tegenover heeft, maar dat u buitenlandse voorbeelden zou bestuderen.

Wat zijn de resultaten van dat onderzoek en wat

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la ministre, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

**INTERPELLATION DE MME CAROLINE
PERSOONS**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "la mise en oeuvre du Plan pluie
et les mesures prioritaires à prendre sur
certains points noirs".**

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- A trois reprises déjà, je vous ai interpellée sur les mesures du gouvernement face aux inondations subies par les riverains situés dans les zones systématiquement sinistrées lors de grandes pluies.

Dès 2006, vous nous annonciez le projet Plan pluie, tant attendu par les riverains. Nous voici aujourd'hui fin 2008 et ce Plan pluie a, enfin, été mis à l'enquête publique entre le 1er mai et le 9 juillet 2008.

Une première observation quant à ce plan relève de la destination des 32 millions d'euros libérés par le gouvernement bruxellois sur quatre ans - il s'agit de 8 millions d'euros par an - pour analyser l'état des égouts. Ceci, alors que l'état des égouts est connu de longue date et qu'une partie de cette somme pourrait déjà être utilisée pour la réalisation de réels travaux. La Région consacre actuellement seulement 0,5 millions d'euros par an pour la remise en état de ces égouts.

De nombreuses observations ont sans doute été émises lors de l'enquête publique. Mon interpellation vise à connaître les résultats de cette enquête et, notamment, de savoir si les différents avis rendus par les communes, les associations, et

zijn uw conclusies? Is deze optie opgenomen in het Gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOp) en wordt ze ooit uitgevoerd?

U hebt een aantal concrete maatregelen aangekondigd tegen het overstromingsgevaar. Zo worden er in 2007-2008 een aantal grote werken uitgevoerd in de vallei van de Woluwe, in de vallei van de Molenbeek, en in de vallei van de Neerpedebeek.

Daarnaast wordt er sinds 2007 gebouwd aan een stormbekken in Vorst. U hebt verklaard dat het courant beheer wordt voortgezet en dat op het terrein de hindernissen in kaart worden gebracht die de natuurlijke afwatering belemmeren en bijgevolg moeten verwijderd worden. Volgens uw verklaring van 4 december 2007 is dat één van de prioriteiten van Leefmilieu Brussel.

Een ander probleem is dat van de Geleytsbeek. Die is een dertigtal jaar geleden overwelfd en doet dienst als afvoer voor een groot deel van Ukkel en Vorst. Omwille van de Audifabriek is deze riolering over een lengte van 1.600 meter ontoegankelijk door technische problemen. Sinds de overwelving werd deze riolering niet meer schoongemaakt en is ze tot op 2/3 van de hoogte verstopt. De overheid is al twintig jaar van deze situatie op de hoogte.

In de maanden mei en juni 2007 zijn er drie grote overstromingen geweest. De omwonenden hebben er toen op gewezen dat het absoluut noodzakelijk was om de riolering onder de fabriek schoon te maken en te onderhouden en dat er nood is aan een degelijk gewestelijk waterbeleid. De oorzaken voor de overstromingen in Brussel liggen in de ondoorlaatbaarheid van de bodem, de verouderde en onaangepaste riolering, en de teloorgang van de natuurlijke overstromingsgebieden.

Intussen werd 1/3 van de ondergrondse riolering in Vorst gereinigd. Voor het overblijvende gedeelte bestaan er nog geen plannen. Zolang niet alles is gereinigd blijft het probleem bestaan.

Wanneer wordt het regenplan gestoffeerd met cijfergegevens? Het is belangrijk om te weten wanneer alle beleidsniveaus rond de tafel moeten gaan zitten om de problemen aan te pakken.

Kunt u het regenplan toelichten en de vragen over

les citoyens ont fait évoluer ce plan. Sachant qu'il est fondamental de lutter contre le réchauffement climatique et nécessaire d'interdire la construction en zones inondables, ces éléments ont-ils influencé le Plan ?

Le 4 décembre dernier, je vous ai interrogée sur la question particulière de la valorisation du réseau hydrologique et l'abaissement du niveau des étangs, l'idée étant de soulager les collecteurs en créant des déversoirs vers les zones d'étangs. Vous aviez répondu de manière négative notamment à M. Gosuin et fait état de l'avis mitigé rendu par votre administration sur l'opportunité de cette opération. Vous aviez toutefois déclaré votre intention de réévaluer cette possibilité en étudiant ce qui se fait à l'étranger.

Disposez-vous des résultats de cet examen ? En tirez-vous des conclusions positives pour envisager cette option ? Cette dernière est-elle inscrite dans le PRD (Plan régional de développement). Sera-t-elle concrétisée un jour ?

Vous avez annoncé certaines mesures concrètes en matière de lutte contre les inondations. En 2007-2008, Bruxelles Environnement devait engager plusieurs travaux importants. Les trois principaux ouvrages envisagés étaient :

- dans la vallée de la Woluwe : déconnexion du collecteur et réhabilitation des écoulements entre les étangs du complexe Val Duchesse-Mellaerts-Parmentier ;
- dans la vallée du Molenbeek : restauration des marais de Ganshoren et restauration des berges du Molenbeek dans le parc Roi Baudouin, phase 2 ;
- dans la vallée du Neerpedebeek : réaménagement de l'étang et bassin d'orage de la Pede.

La deuxième partie de mon interpellation concerne plus spécifiquement Forest. Nous savons que le chantier du bassin d'orage de Forest, de 18 000 m³, a débuté en novembre 2007 et prendra 3 ans. Vous avez annoncé que la gestion courante - curages et entretiens - se poursuivait et s'intensifiait et qu'elle s'accompagnait de relevés sur le terrain de pièges à sédiments, qui créent des entraves aux écoulements naturels et dont l'élimination structurelle constituera l'une des priorités du

Vorst beantwoorden?

programme 2008 de Bruxelles Environnement. Cette annonce date du 4 décembre 2007.

Le curage évoqué ci-avant nous amène directement à la problématique de la vallée du Geleystsbeek à Forest. Il y a une trentaine d'années, le Geleystsbeek, qui collecte les eaux usées d'une partie importante de Forest et Uccle, a été couvert par les bâtiments de l'actuelle usine Audi, anciennement Volkswagen. Suite aux extensions successives des lieux, 1 600 mètres de collecteur ont été considérés comme inaccessibles en raison de difficultés techniques. On en arrive aujourd'hui à une situation où ce collecteur n'a jamais été curé réellement depuis le voûtement et est bouché sur les deux tiers de sa longueur. Cette situation a été soulignée par les riverains du quartier Saint-Denis depuis une vingtaine d'année auprès des autorités publiques successives, tant régionales que communales, voire même provinciales en leur temps.

Aux mois de mai et juin 2007, trois inondations consécutives et très importantes - jusqu'à 1,80 m de haut - ont eu lieu. Depuis lors, d'autres pluies ont encore sévi et les habitants du quartier n'ont cessé de rappeler que ce problème devait être traité à la source, à savoir par un curage régulier et programmé sous l'usine d'une part, et par une politique urbanistique réellement attentive au problème de l'eau de l'autre. Cette piste est d'autant plus pertinente que les causes des inondations à Bruxelles sont principalement dues à l'évolution de l'imperméabilisation du sol, à la vétusté de sections importantes du réseau d'égouttage et à leur inadaptation locale, ou encore à la disparition depuis le XIXe siècle de zones naturelles de débordement.

Pour en revenir à la situation forestoise, un tiers du collecteur souterrain aurait été curé cet été. Il semble néanmoins que le curage des deux tiers restants n'est toujours pas programmé. Or, si tout n'est pas curé, l'écoulement se fait dans un collecteur bouché. C'est comme si rien n'avait été fait.

Dans la foulée des avis récoltés lors de l'enquête publique, quand le Plan pluie sera-t-il définitivement chiffré ? En effet, ce plan tel que présenté à la population contenait peu de chiffres et de priorités, notamment en termes de risques à prendre. Il convient d'indiquer quels risques

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het openbaar onderzoek over het regenplan heeft 1700 ingevulde vragenlijsten opgeleverd en meer dan 35 zeer gedetailleerde antwoorden van privépersonen, administraties en instellingen. De participatie lag zeer hoog.*

De vragenlijsten werden verwerkt door Ipsos Belgium, de gedetailleerde antwoorden door Leefmilieu Brussel. Vervolgens heeft Leefmilieu Brussel een aantal wijzigingen aan het regenplan voorgesteld die ik voor het einde van dit jaar met de regering wil bespreken. U zegt dat er geen budget is uitgetrokken voor het regenplan. Welnu, ik zal u een overzicht bezorgen van budgetten die reeds zijn uitgetrokken om verschillende werken uit te voeren. Ze hebben vaak niet rechtstreeks te maken met het regenplan. Overigens is de grootste uitdaging voor de toekomst het herstel van de rioolnetwerken van de gemeenten, en dat zal niet met geld van het Brussels Gewest gebeuren.

U had het ook over de opwaardering van het waterbekken en het verlagen van het waterpeil in de vijvers. Ik wijs erop dat het waterbekken is samengesteld uit beken, vijvers en vochtige gebieden. Uit onderzoek is gebleken dat het overhevelen van water van rioolleidingen naar de vijvers zeer schadelijk is.

Dit resulteert 's zomers in een wildgroei van blauwwieren en betekent dus een reëel gevaar voor de volksgezondheid. Het is daarentegen wel mogelijk om overtollig water op gecontroleerde wijze, via vergaarbakken, naar de waterlopen te leiden. In dat geval wordt er in overstromings-

nécessitent que tous les pouvoirs soient réunis autour de la table pour lutter contre eux. Peu de chiffres sont disponibles quant à certaines mesures mises en avant.

Je vous demande donc de faire le point sur le Plan pluie et de répondre à des questions spécifiques sur Forest.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Vous m'interpellez tout d'abord au sujet des résultats de l'enquête publique relative au Plan pluie. Cette enquête publique a produit de nombreuses réponses globalement très positives et constructives : 1.700 réponses au questionnaire et plus de 35 réponses très documentées en provenance de particuliers, d'administrations et d'autres institutions. Nous nous réjouissons de cette participation, qui révèle également un véritable besoin.

Le traitement des réponses a été réalisé, d'une part, par Ipsos Belgium pour les questionnaires et, d'autre part, par mon administration Bruxelles Environnement pour les réponses documentées. Sur la base de ces analyses, Bruxelles Environnement s'attelle à l'exercice difficile de rédaction de propositions d'amendement au plan, que je veux soumettre à la fin de cette année au gouvernement. Concernant l'absence de budget que vous dénoncez, je vous transmettrai différents budgets pour différents travaux, qui ne découlent d'ailleurs pas du Plan pluie et qui sont déjà en cours. N'oublions pas non plus que, pour l'avenir, le plus grand défi est la réhabilitation de l'égouttage communal, qui ne dépend pas du budget régional.

Ensuite, vous m'interrogez sur la valorisation du réseau hydrologique et l'abaissement du niveau des étangs pour créer des déversoirs vers les zones d'étang. Il me paraît d'abord utile de rappeler que le réseau hydrologique se compose de trois types d'éléments : les ruisseaux, les étangs et les zones humides. A l'examen, il apparaît que le

zones voorzien. Mijn administratie onderzoekt geval per geval of ze dat principe kan toepassen.

Op verschillende manieren tracht het gewest de overstromingen tegen te gaan. In 2008-2009 plant Leefmilieu Brussel een aantal studies en projecten in het kader van het blauwe netwerk. Die moeten ons toelaten om de buffercapaciteit van het hydrografisch net te gebruiken en om de afvloeiing van het regenwater naar de waterlopen te verbeteren. Tegelijk moeten een aantal secundaire waterlopen die rechtstreeks onder de bevoegdheid van het gewest vallen, selectieve baggerwerken ondergaan.

In 2008 is er veel geïnvesteerd in de Woluwevallei. Aan de vijvers van Hertoginnedal, Mellaerts en Parmentier werden de waterstorten naar de rivier afgesloten. Een dergelijke aanpak veronderstelt wel een verhoogde controle, gezien het risico op overstromingen stroomafwaarts. Daarom zijn de vijvers van het Rood Klooster en van Bosvoorde zo aangelegd dat ze zoveel mogelijk water kunnen bevatten bij het begin van regenval: men heeft het niveau van de vijvers doen dalen en heeft herstellingen doorgevoerd aan de uitrusting voor de afvloeiing naar de Woluwe of naar de collector.

De hydraulische studies en de opmetingen hebben de toestand van de Woluwe in kaart gebracht, evenals zijn wisselwerking met de collector die er parallel naast loopt. Samen met de ontwikkeling van een stroommodel zullen deze studies op korte termijn resulteren in het creëren van overstromingszones, die zullen worden ingepast in de globale heraanleg van de Woluwelaan.

Eind 2007 en begin 2008 zijn de nodige middelen voor deze projecten vrijgemaakt. De projecten kosten 500.000 tot meer dan 800.000 euro.

In de Molenbeekvallei zijn er werken uitgevoerd aan het Moeras van Ganshoren en aan de oevers van de Molenbeek in het Boudewijnpark. In het Moeras van Ganshoren wordt de zone heraanlegd, met oog op een betere kwaliteit en op een grotere biodiversiteit van de natuur: de waterloop stroomt opnieuw bovengronds en men heeft gezorgd voor de heraanplanting van de typische vegetatie van de Brabantse valleien (vochtige weiden en boomsoorten als wilgen, essen en elzen). De werkzaamheden aan de oevers van de Molenbeek zijn eind augustus van start gegaan

déversement d'eau des collecteurs d'égouts vers les étangs leur est très préjudiciable et à proscrire.

Ce déversement peut en effet entraîner la prolifération de cyanobactéries en été, et présente un réel danger pour la santé publique. Les problèmes de cyanobactéries rencontrés cet été en sont la preuve. Par contre, les déversoirs rejetant des eaux vers des cours d'eau de façon contrôlée et épisodique, provoquant éventuellement des débordements dans des zones aménagées à cet effet, sont concevables. Mon administration a entamé la mise en oeuvre de ce principe au cas par cas, en fonction des spécificités locales.

A cet égard, il me semble opportun de faire le point sur les différents travaux en cours en matière de lutte contre les inondations. Les études et travaux programmés en 2008-2009 par Bruxelles Environnement dans le cadre du Maillage bleu doivent notamment nous permettre d'utiliser la capacité tampon du réseau hydrographique tout en améliorant les possibilités d'écoulement des eaux par temps de pluie dans les cours d'eau. En parallèle, des opérations de curage sélectif du réseau doivent être menées dans les principaux cours d'eau de deuxième catégorie gérés directement par la Région.

Dans la vallée de la Woluwe, cette politique a été particulièrement suivie en 2008 avec le lancement des travaux de déconnexion des surverses des eaux des étangs de Val Duchesse, Mellaerts et Parmentier du collecteur vers la rivière. Il convient de signaler que cette politique de reprise d'eau claire par le cours d'eau doit faire l'objet d'une surveillance particulière, compte tenu des risques de créer des débordements dans les parties "aval". C'est pourquoi les étangs de Rouge-Cloître et l'étang de Boitsfort ont été aménagés de façon à retenir un maximum d'eau lors des premières pluies, grâce à l'abaissement général du niveau des étangs et à la réfection des ouvrages de sortie permettant de régulariser les sorties vers la Woluwe, ou son collecteur.

C'est aussi pour cela que les études hydrauliques ainsi que les relevés sur le terrain ont permis de faire l'état de la situation de la Woluwe ainsi que de ses interactions avec le collecteur posé en parallèle. Complétées par le développement d'un outil de modélisation des flux, ces études devront déboucher à court terme sur la création

en kosten meer dan 800.000 euro.

In de Vallei van de Neerpedebeek is de heraanleg van de vijver en van het stormbekken van de Pede gepland: drooglegging van de vijver; opdelving, evacuatie en behandeling van het slib en aanleg van een bezinkbak - wat het onderhoud zal vergemakkelijken -.

De werken zullen van half oktober tot het einde van het jaar duren en 1.170.000 euro kosten.

Naast die grote renovatiewerken zijn er in 2007, 2008 en 2009 middelen vastgelegd voor het onderhoud van de waterlopen van de eerste en tweede categorie. Naar aanleiding van die werken zal de Atlas van de waterlopen worden bijgewerkt. De laatste update dateert van 1969.

In het regenplan wordt bijzondere aandacht besteed aan de Geleytsbeek-Kloosterbeek op het grondgebied van de gemeenten Ukkel en Vorst. In een eerste fase zal het verlaat van 800 meter onder de Audifabriek in Vorst worden gereinigd. Leefmilieu Brussel heeft al meer dan de helft van het segment gereinigd en 1.000 m³ slib verwijderd. Dankzij het spoeeffect is al een deel van het probleem opgelost.

In een tweede fase zal de beek stroomafwaarts van de Audisite worden gereinigd om ervoor te zorgen dat het water vlot naar het waterzuiveringsstation Zuid vloeit. Bij die werken zullen metingen worden uitgevoerd, zowel stroomopwaarts en stroomafwaarts van de Audisite. De kostprijs wordt op 240.000 euro geraamd.

d'éventuelles zones de débordement s'inscrivant notamment dans le projet global de réaménagement du boulevard de la Woluwe.

En ce qui concerne les moyens financiers affectés à ces travaux, je vous confirme comme annoncé antérieurement, qu'ils ont été engagés fin 2007 et début 2008, et que les projets correspondant allant de 500.000 à plus de 800.000 euros sont en cours d'exécution.

Dans la vallée du Molenbeek, les chantiers concernent la réhabilitation des Marais de Ganshoren et des berges du Molenbeek dans le Parc Roi Baudouin phase deux. Les travaux dans les Marais de Ganshoren débiteront par l'aménagement et la mise en valeur du site et l'amélioration de la qualité et de la biodiversité des milieux naturels qui prévoit la mise à ciel ouvert du cours d'eau et sa renaturation, ainsi que l'établissement d'une végétation typique des vallées brabançonnaises composée de prairies humides bordées de saules, frênes et aulnes. En ce qui concerne les berges du Molenbeek dans le Parc Roi Baudouin, les travaux ont commencé fin août. Le budget pour ces travaux est estimé à plus de 800.000 euros.

Dans la Vallée du Neerpedebeek, le programme Maillage bleu s'attelle au réaménagement de l'étang et au bassin d'orage de la Pede. Les travaux débiteront par la mise à sec de l'étang. Les vases seront ensuite extraites et évacuées vers un centre de traitement spécifique. L'étape suivante sera la réalisation d'un bassin de décantation qui récoltera les vases charriées par la rivière en crue, ce qui facilitera l'entretien.

Les travaux seront effectués de la mi-octobre à la fin de l'année et seront réalisés avec un budget de 1.170.000 euros.

Parallèlement aux grands chantiers de rénovation, des moyens ont été engagés en 2007, 2008 et prévus en 2009 pour poursuivre l'entretien des cours d'eau de première et deuxième catégorie. Sur le territoire régional, ces travaux s'accompagnent de relevés sur le terrain permettant l'établissement d'outils cartographiques remaniés. A terme, ces études devront permettre la remise à jour de l'Atlas des cours d'eau. Il est à noter que la dernière mise à jour de celui-ci date de 1969. Dans ce cadre, une attention particulière a été accordée au cours d'eau

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).*- *Het openbaar onderzoek heeft 1.700 reacties opgeleverd. Wat is uw analyse daarvan? Welke wijzigingen zult u aan het regenplan aanbrengen?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Ik behoud die analyse aan de regering voor.*

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).*- *Zal het regenplan ingrijpend worden gewijzigd?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *U zult het verslag over het openbaar onderzoek binnenkort ontvangen.*

Geleytsbeek situé sur le territoire des communes d'Uccle et de Forest.

Dans un premier temps, Bruxelles Environnement a engagé les travaux de curage du pertuis situé sous les usines Audi à Forest sur environ 800m de longueur. 1.000 m³ de vase ont été évacués du cours d'eau Geleytsbeek-Kloosterbeek, soit sur plus de la moitié du segment. Bien qu'un effet de chasse permette déjà de résoudre une partie importante du problème grâce à cette première intervention, Bruxelles Environnement analyse actuellement les solutions techniques en vue de curer le reste du tronçon en toute sécurité. Ce problème existe effectivement depuis 20 ans et n'a réellement été pris en main que depuis deux ans. Bien que beaucoup de temps ait été perdu, nous avons trouvé depuis lors certaines solutions.

Dans un deuxième temps, les travaux portent sur le dégagement des parties de pertuis situées en aval. Ces travaux, en cours d'exécution, devront à terme permettre un écoulement régulier des eaux du pertuis vers la station d'épuration de Bruxelles-Sud. Ils seront accompagnés d'un relevé complet du chenal tant dans la partie amont qu'aval par rapport au site d'Audi. Le coût de ces travaux est estimé à 240.000 euros. Un budget y est attribué seulement depuis deux ans.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Concernant le plan Pluie, dans quel sens comptez-vous apporter ces amendements que vous déclarez vouloir prendre sur la base des 1.700 réponses déposées, parmi lesquelles celles des communes et des associations ? Quelle analyse tirez-vous de ces résultats ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Permettez-moi de réserver cette analyse pour le gouvernement.

Mme Caroline Persoons.- Devons-nous nous attendre à d'importantes modifications du plan ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le rapport relatif à l'enquête publique vous sera communiqué dans un bref délai. Celui-ci sera assorti de la présentation au gouvernement.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Wanneer precies?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Eind 2008.*

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Die baggerwerken zijn ontzettend belangrijk om overstromingen te voorkomen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het promoten van kraantjeswater in plaats van flessenwater in het kader van het hittegolfplan".

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- In juli 2008 trad in Brussel opnieuw het hittegolfplan in werking. Met de steun van het OCMW en de stad bezoekt men zogenaamde "geïsoleerde personen".

Naast de huisbezoeken werd er ook drinkwater bedeed aan deze mensen. Zo zagen we op TV beelden van jobstudenten die met flessen drinkwater zeulden.

Mme Caroline Persoons.- Quand ce rapport nous sera-t-il communiqué ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il vous sera communiqué fin 2008.

Mme Caroline Persoons.- En ce qui concerne la commune de Forest, il est fondamental de procéder aux travaux de curage afin de dégager cette importante surface et d'éviter les inondations tant en amont qu'en aval.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME VALÉRIE SEYNS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la promotion de l'eau du robinet en lieu et place de l'eau en bouteille dans le cadre du 'Plan canicule'".

M. le président.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (*en néerlandais*).- *En juillet 2008, le Plan canicule a de nouveau été actionné. La Ville et le CPAS de Bruxelles ont organisé une opération de distribution d'eau en bouteille à destination des isolés.*

Le Vlaams Belang s'étonne que la Région privilégie la distribution de l'eau en bouteille plutôt que d'inciter à consommer l'eau du robinet, pourtant d'excellente qualité, comme s'en targue

De Vlaams Belang-fractie verbaast zich hierover, aangezien de laatste jaren het drinken van kraantjeswater wordt gepromoot. Op de website van Leefmilieu Brussel staat daarover het volgende: "Elke Brusselaar verbruikt 120 tot 130 liter drinkwater per dag. Leidingwater is zo gemakkelijk beschikbaar dat we vergeten hoe kostbaar het is. Want water is van levensbelang. Elders in de wereld moeten duizenden mensen elke dag vele kilometers stappen tot bij een waterput en wij 'vergeten' dat we net zo goed leidingwater kunnen drinken als flessenwater."

Het Belgische verbruik van flessenwater is verantwoordelijk voor 330.000 ton CO₂, 23 miljoen kg glasafval en 26 miljoen kg afval van plastic flessen.

Flessenwater veroorzaakt duidelijk een hoge milieulast. Bovendien kost het de consument 100 tot 600 keer meer dan kraantjeswater. Kraantjeswater is nochtans van uitstekende kwaliteit. Voor de verdeling moet het beantwoorden aan 48 drinkbaarheidscriteria. Kraantjeswater is rijk aan calcium, goedkoop en perfect drinkbaar. De samenstelling wordt voortdurend gecontroleerd op de aanwezigheid van 61 chemische stoffen en zware metalen en op zijn biologische zuiverheid.

Het kraantjeswater in Brussel is dus perfect drinkbaar. Waarom bedeeft Brussel in het kader van het hittegolfplan flessenwater in plaats van het drinken van kraantjeswater te promoten?

Het hittegolfplan is weliswaar een initiatief van het OCMW en de stad Brussel, maar het gewest kan bij dit plan vermoedelijk wel de nodige bijstellingen en aanbevelingen formuleren.

Heeft de minister of Leefmilieu Brussel reeds gereageerd op het feit dat in het kader van het hittegolfplan flessenwater werd bedeed in plaats van het drinken van kraantjeswater te promoten? Op welke manier en met welk resultaat?

Wat zal de minister ondernemen om volgend jaar minder flessenwater te bedelen en het drinken van kraantjeswater te promoten?

In welke mate wordt het gewest betrokken bij het hittegolfplan?

d'ailleurs Bruxelles Environnement sur son site.

En Belgique, la consommation d'eau en bouteille est responsable de la production de 330.000 tonnes de CO₂, 23 millions de kg de déchets de verre, et de 26 millions de kg de déchets de plastique. L'eau en bouteille nuit à l'environnement, et coûte de 100 à 600 fois plus que l'eau du robinet.

Pour être distribuée, celle-ci doit répondre à des critères précis. Sa composition fait l'objet de contrôles permanents, qui permettent de déceler sa teneur en substances chimiques et métaux lourds et en garantir la pureté. L'eau du robinet à Bruxelles est donc parfaitement potable.

Pourquoi avoir distribué de l'eau en bouteille au lieu de promouvoir l'eau du robinet dans le cadre du Plan canicule ?

Bien que celui-ci relève d'une initiative du CPAS et de la Ville de Bruxelles, la Région pourrait apporter certaines adaptations et les recommandations nécessaires.

Quelle est votre réaction à cet égard ? Que comptez-vous faire à l'avenir afin de promouvoir l'eau du robinet ? Dans quelle mesure la Région a-t-elle été impliquée dans ce Plan canicule ?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De federale minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken stelt elk jaar een hitteplan op, dat vier beleidsniveaus omvat. Deze materie valt onder meer onder de bevoegdheid van het Verenigd College. Het beleid van de heer Pascal Smet en van mezelf als leden van het Verenigd College beperkt zich grotendeels tot het inpassen van de Brusselse bicommunautaire instellingen in dit federale plan en tot het voorstellen van aanpassingen.

Het Brusselse beleid is gericht op een specifieke doelgroep: de meest kwetsbare personen, meer bepaald bejaarden, daklozen, enzovoort. Men wijst de personen in kwestie en de mensen die hen omringen op de noodzaak om water te drinken en men zorgt ervoor dat ze water ter beschikking hebben. Concreet installeren we openbare drinkfonteinnetjes en delen we water in flessen of in een andere verpakking uit aan de daklozen. Er wordt ook samengewerkt met Leefmilieu Brussel: we verspreiden nu al twee jaar een affiche die kraantjeswater promoot als eerste bron van drinkwater.

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- Het is goed dat er mooie affiches worden gemaakt, maar waarom brengt men flessen tot bij de mensen thuis in plaats van hen aan te aanmoedigen kraantjeswater te gebruiken?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De uitdeling van water in flessen maakt deel uit van het federale hitteplan en is bijgevolg een beslissing van de federale minister.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
STÉPHANE DE LOBKOWICZ**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE**

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Le ministre fédéral de la Santé publique et des Affaires sociales élabore chaque année un plan canicule, se déclinant en quatre niveaux. Cette matière est notamment de la compétence du Collège réuni, et notre politique se limite surtout à intégrer les institutions bicommunautaires dans le plan fédéral et à proposer des adaptations.*

La politique bruxelloise s'adresse au public-cible des personnes les plus fragilisées, notamment les personnes âgées et les sans-abri. Nous attirons l'attention de ces personnes et de ceux qui les entourent sur la nécessité de s'hydrater, et nous veillons à ce qu'elles aient de l'eau à disposition. Concrètement, nous installons des fontaines publiques et nous distribuons de l'eau en bouteille aux sans-abri. Nous diffusons également depuis deux ans avec Bruxelles Environnement une affiche qui promeut l'eau du robinet comme première source d'eau potable.

M. le président.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (en néerlandais).- *Indépendamment des belles affiches, pourquoi apporte-t-on des bouteilles d'eau au domicile des gens au lieu de les encourager à boire l'eau du robinet ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *La distribution d'eau en bouteilles fait partie du plan fédéral.*

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. STÉPHANE DE
LOBKOWICZ**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE**

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het nut van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud".

De voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).- Jaren geleden hernam ik een oud voorstel van Jacques Pivin over de commercialisering van de snip in het Brussels Gewest. Dat kwam onlangs op de agenda. De bedoeling was dat Brusselse restaurants de vogels konden aankopen in Wallonië en ze serveren.

U vond dit destijds een interessant voorstel en ook de PS steunde mij.

Na de indiening van mijn voorstel, werd de commercialisering van de snip in Wallonië verboden. Alleen de jacht en de eigen consumptie zijn nog toegelaten. Mijn voorstel werd daardoor zinloos. Als deze informatie klopt, trek ik het dan ook in.

Ondertussen heeft de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud een advies uitgebracht. Dat is een erg zeldzame gebeurtenis. De Raad stelt dat ik de snip maar in Wallonië moet gaan kopen, waar dit toegelaten is. Dat kan echter niet. De Raad verwerpt mijn voorstel met een argument dat tegen de wet is.

Wat is het nut van deze Raad, die adviezen geeft over materies waar ze blijkbaar niets van kent? Hoe vaak vergadert ze? Wie raadpleegt de Raad en hoe vaak? Wie zijn de huidige leden? Hoe worden ze benoemd en vergoed? Welk budget heeft de Raad?

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'utilité du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature".

M. le président.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- J'avais déposé il y a plusieurs années une proposition d'ordonnance permettant la commercialisation de la bécasse en Région bruxelloise. Cette proposition était reprise d'une proposition déposée par M. Pivin père. Elle était donc ancienne. Finalement, elle est arrivée à l'ordre du jour.

Cette proposition avait pour but d'autoriser la commercialisation de la bécasse en Région bruxelloise, notamment pour permettre aux restaurants, qui se seraient fournis en Wallonie où cette commercialisation était autorisée - contrairement à la Région flamande -, d'en servir.

Vous m'avez répondu, à l'époque, que c'était sans doute très intéressant. J'avais d'ailleurs été soutenu par le groupe socialiste, ce dont je les remercie.

La ministre m'a répondu en m'informant que, depuis le dépôt de ma proposition d'ordonnance, la commercialisation de la bécasse n'était plus autorisée en Wallonie. Seules la chasse à la bécasse - pendant la période d'ouverture de la chasse - et la consommation personnelle et familiale étaient encore autorisées. Ma proposition n'avait donc pas de sens : il n'y a pas de raison d'autoriser la commercialisation de la bécasse à Bruxelles si elle ne l'est pas en Wallonie. Suite à ces informations - dont j'ai demandé la confirmation -, je retire volontiers ma proposition.

Entre-temps vous avez consulté ce Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, qui vient de nous remettre un avis. Ce qui est assez peu fréquent, parce que les membres de cette commission reçoivent peu d'avis de ce Conseil. Après s'être penché sur ma proposition, ce Conseil a répondu que ma proposition faisait partie d'un combat dépassé et qu'elle n'avait de toutes façons aucun sens parce que la commercialisation

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Dit is een erg nuttige Raad, die over het algemeen pertinente adviezen geeft, al heeft ze in dit geval misschien een foutje gemaakt.*

Het regeringsbesluit van 17 februari 2005 bepaalt de samenstelling van de Raad, die rekening houdt met het taalkundige evenwicht, het evenwicht tussen de geslachten en het evenwicht tussen wetenschappers, ambtenaren en verenigingen, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit van 11 mei 1989.

De Raad telt 21 leden en vergadert vijf maal per jaar. Sinds het besluit van 17 februari 2005 vonden 16 vergaderingen plaats en 29 voorbereidende vergaderingen van het bureau.

De Raad kreeg dertien aanvragen voor een advies, van mij en een keer van de parlementaire commissie, en gaf daarop twaalf adviezen. Ze gaf verder ook 26 adviezen op eigen initiatief.

De leden zijn vrijwilligers en worden niet vergoed.

De leden van de administraties wonen de vergaderingen bij tijdens hun werkuren. De administratieve taken worden uitgevoerd door een ambtenaar van Leefmilieu Brussel.

de la bécasse étant autorisée en Wallonie, je n'avais qu'à m'y rendre pour me fournir en bécasse, ce qui est tout à fait faux ! Ce Conseil rejette ma proposition en donnant un argument qui contredit la loi.

A quoi sert un Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature, et à quoi servent des avis signés par quatre grands spécialistes rendus sur des sujets qu'ils ne connaissent pas - ou pas mieux que moi, et certainement moins bien que vous ? Quelle est l'utilité de ce Conseil ?

Combien de réunions ont été tenues ? Combien de fois ont-ils été consultés et par qui ? Combien d'avis ont été rendus ? Quels sont les membres actuels ? Comment ont-ils été désignés ? Sont-ils rémunérés ? Quel est le budget annuel de ce Conseil, que j'espère en sursis ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il s'agit d'un véritable Conseil de la conservation de la nature, qui était tout à fait nécessaire en Région bruxelloise et qui, même s'il y a peut-être eu une erreur à ce moment-là, rend des avis tout à fait pertinents.

C'est l'arrêté du gouvernement du 17 février 2005 qui a fixé la composition actuelle du Conseil. Cette composition tient compte des équilibres entre francophones et néerlandophones et entre scientifiques, administratifs et associatifs, fixés dans l'arrêté royal du 11 mai 1989, ainsi que d'un équilibre entre hommes et femmes.

Il compte 21 membres et se réunit cinq fois par an. Chaque réunion plénière est précédée d'un bureau préparatoire et d'un bureau de suivi. Depuis l'arrêté du 17 février 2005, le Conseil a tenu 16 réunions et le bureau du Conseil s'est réuni 29 fois.

Treize demandes d'avis ont été adressées au Conseil par moi-même, et une fois par la commission de l'Environnement du parlement. Douze avis ont effectivement été rendus suite à ces demandes. D'autre part, le Conseil a rendu 26 avis d'initiative. Un total de 38 avis a donc été rédigé depuis la désignation de l'actuel Conseil en février 2005.

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud heeft geen budget. Gelet op de specifieke opdracht van het orgaan, ben ik ervan overtuigd dat het nuttig werk levert. Hoewel de middelen zeer beperkt zijn, heeft het reeds blijk gegeven van een dynamische ingesteldheid. Toch sta ik open voor voorstellen ter verbetering of samenwerkingen met andere adviesraden om efficiënter te werken en geld te kunnen besparen.

De voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).- *Bevestigt u dat het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud fout was? Of hebt u zich zelf vergist? Hoe zit het nu met de snip in Wallonië?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik zal het nakijken. Ik geloof dat de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud zich vergist, maar dat wil niet zeggen dat het een nutteloos orgaan is.*

De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).- *U mag de leden vergiffenis schenken, maar ik denk dat enige boetedoening wel op zijn plaats is.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het is nu wel duidelijk dat u tegenwoordig lid bent van de cdH!*

Les membres du Conseil ne sont pas rémunérés et participent à titre bénévole.

Les membres représentant les administrations - Bruxelles Environnement, l'AATL (Administration de l'aménagement du territoire et du logement) et l'AED (Administration de l'équipement et des déplacements) - suivent les réunions pendant leurs heures de travail. Le secrétariat administratif est assuré par un agent de Bruxelles Environnement.

Le budget annuel du Conseil est nul. Compte tenu de sa spécificité, notamment par rapport au Conseil de l'Environnement, et de l'importance des problématiques liées à la préservation de la biodiversité et des espaces naturels, en particulier en région urbaine, je suis convaincue de l'utilité de ce Conseil, qui a montré son dynamisme, malgré la faiblesse des moyens dont il dispose. Je ne suis néanmoins pas opposée à certaines réflexions, selon des modalités à définir, ou à des améliorations à apporter en lien avec les autres conseils consultatifs, pour gagner en efficacité et dégager des moyens par des économies d'échelle. Je soutiens l'existence de ce Conseil, qui a vraiment démontré son utilité ces deux dernières années.

M. le président.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Confirmez-vous que cet avis était faux ? Ou était-ce vous qui vous étiez trompée dans votre réponse, au moment où j'ai déposé ma proposition ? Qui a raison, vous ou ce Conseil ? La bécasse est-elle autorisée en Région wallonne ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vais vérifier. Je pense que le Conseil se trompe, mais cela ne signifie pas pour autant qu'il est inutile.

M. Stéphane de Lobkowicz.- Vous leur donnerez l'absolution, mais j'estime qu'une pénitence, légère à tout le moins, serait nécessaire.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- On voit que vous êtes passé au cdH !

De heer Stéphane de Lobkowicz (*in het Frans*).- *Ik ben teruggekeerd naar de cdH.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MICHÈLE CARTHÉ

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de toegang van het publiek tot en het onderhoud van waardevol erfgoed: het park van het Rivierenkasteel".

De voorzitter.- Mevrouw Carthé heeft het woord.

Mevrouw Michèle Carthé (*in het Frans*).- *Ik heb in mei reeds een mondelinge vraag over dit onderwerp gesteld.*

Het Rivierenkasteel dateert waarschijnlijk uit de achttiende eeuw en wordt sinds 1983 beschermd. De opeenvolgende eigenaars hebben het kasteel niet altijd naar behoren onderhouden zoals de KCML voorschrijft. Bovendien is het kasteel jarenlang gebruikt voor prestigieuze evenementen, wat volledig illegaal is en schade heeft veroorzaakt.

Staatssecretaris Kir antwoordde dat hij in februari het initiatief had genomen voor een vordering tot staking, teneinde de eigenaar te dwingen om het domein op te knappen.

De eigenaar heeft de onwettige activiteiten stopgezet en werd gedwongen om werken uit te voeren. Hij heeft een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning ingediend bij de gemeente. De aanvraag zal op de gebruikelijke manier worden behandeld.

Ik maak me nog steeds zorgen over het park. Is het mogelijk dat Leefmilieu Brussel samenwerkt met de eigenaar om het park te onderhouden? In het

M. Stéphane de Lobkowicz.- Je suis revenu au cdH.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME MICHÈLE CARTHÉ

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'accès au public et l'entretien d'un patrimoine de grande valeur : le parc du château de Rivieren".

M. le président.- La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé.- J'ai eu l'occasion au mois de mai de cette année de poser une question orale au ministre Kir quant à la préservation du château de Rivieren et de ses abords.

Protégé depuis 1983, ce château, qui date semble-t-il du XIII^e siècle, a connu divers propriétaires, qui ne se sont pas toujours souciés d'entretenir leur bien en fonction des prescriptions urbanistiques et des recommandations de la Commission des monuments et sites. De surcroît, l'affectation pendant plusieurs années à des événements de prestige - en dehors de toute autorisation légale, je tiens à le souligner - a provoqué certaines détériorations, notamment au parc.

Le ministre Kir a répondu qu'une action en cessation environnementale avait été lancée en février dernier dans le but de contraindre le propriétaire à réaliser les travaux nécessaires - château, écuries et parc - à la conservation de la totalité du bien et à introduire les demandes de permis unique nécessaires.

Cette action a visiblement tempéré les ardeurs du propriétaire d'y organiser des manifestations non autorisées, tout en le contraignant à entreprendre les procédures de préservation de ce patrimoine, ce

verleden is het meerdere keren ernstig beschadigd.

Ook de vijver moet worden onderhouden.

Brussel Leefmilieu zou dit onderhoud kunnen uitvoeren als de eigenaar ermee instemt het park, zoniet permanent, dan toch minstens een of twee weekends per maand voor het publiek open te stellen. Op die manier kan een opmerkelijk park op een duurzame wijze worden beschermd en kunnen de Brusselaars van dit park genieten.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dit prachtig kasteelpark van iets minder dan 9 ha vormt een belangrijk natuurpatrimonium in het noordoosten van het gewest. Het is een strategische schakel in het groen netwerk (verbinding met het moeras van Ganshoren, dat op zijn beurt verbonden is met het Koning Boudewijnpark en de omliggende bossen) en het blauw netwerk (de parkvijver staat in verbinding met de Molenbeek).*

Leefmilieu Brussel heeft echter zijn handen reeds vol met het beheer van de gewestelijke openbare groene ruimten en heeft niet de nodige menselijke en financiële middelen om het beheer van nog andere (private of openbare) groene ruimten op zich te nemen.

dont je me réjouis. Je signale qu'une demande de certificat d'urbanisme vient d'être déposée au collège communal. Cette demande est inquiétante, mais la procédure urbanistique va suivre son cours avec une enquête publique sur les propositions du propriétaire, enquête qui a commencé voici deux jours.

Notre inquiétude persiste quant au splendide parc de 10 hectares. Pensez-vous qu'il serait envisageable de considérer une collaboration entre Bruxelles Environnement et le propriétaire afin de réaliser une planification d'un entretien respectueux de ce parc, ce qui éviterait ainsi des dégradations telles que des parkings improvisés sur des espaces protégés ainsi que des élagages, abattages et destructions qui endommagent de façon souvent irréversible des arbres et des plantations ? Des constats d'infractions ont d'ailleurs été dressés à ce propos. Sans oublier l'entretien de l'étang qui exige une attention particulière.

Cette intervention de Bruxelles Environnement pourrait être envisagée, moyennant par exemple - et en accord avec le propriétaire - l'accès du parc au public, si pas en permanence, à tout le moins un ou deux week-ends par mois. Ceci permettrait de préserver ce parc remarquable dans les règles d'un développement durable et d'en faire profiter de nombreux Bruxellois.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce parc superbe qui s'étend sur un peu moins de neuf hectares, autour d'un magnifique château, présente un grand intérêt en tant que patrimoine naturel de la Région, surtout dans cette partie nord-ouest de Bruxelles. Il constitue un élément important du maillage vert prolongeant les espaces verts du marais de Ganshoren, eux-mêmes en liaison avec le parc Roi Baudoin et des bois environnants. Disposant d'un grand étang en connexion avec la rivière du Molenbeek, il joue également un rôle dans le maillage bleu. Sa situation est donc véritablement stratégique.

Néanmoins, il convient de garder à l'esprit que Bruxelles Environnement a pour fonction de gérer des espaces verts publics régionaux et n'a pas les moyens humains et financiers de se développer

Tijdens deze legislatuur heeft de regering zich op twee doelstellingen toegespitst, namelijk de voltooiing van de groene wandeling en de terbeschikkingstelling van groene ruimten in centrale wijken met een gebrek aan groen. Het park van het Rivierenkasteel mag dan al een schakel in de groene wandeling vormen, het ligt in een vrij groene wijk. Het maakt dus geen deel uit van onze kortetermijnprioriteiten. Gezien onze beperkte middelen is het onmogelijk het beheer van dit park over te nemen.

Aangezien het onze plicht is om de groene rijkdommen van het gewest te beschermen, ben ik niettemin bereid om elk ander samenwerkingsvoorstel van de eigenaar te onderzoeken dat aan de doelstellingen van openbaar belang tegemoet komt zonder onze begroting te bezwaren. Wij zouden bijvoorbeeld onze knowhow ter beschikking kunnen stellen, advies kunnen verstrekken, enzovoort.

De voorzitter.- Mevrouw Carthé heeft het woord.

Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).- *Ook al zijn de middelen beperkt en zijn er andere prioriteiten, toch is dit een opmerkelijk stuk erfgoed, dat we niet zomaar mogen laten verloederen.*

Is er geen samenwerking mogelijk met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)? Kunnen we met de eigenaar overleggen over een openstelling van het terrein voor het publiek? Het openbaar onderzoek

comme un organisme de conseil et d'encadrement d'autres propriétaires d'espaces verts, qu'ils soient publics ou privés. A plus forte raison, les moyens sont affectés en priorité aux espaces entièrement dévolus au public et, en matière d'infrastructures, aux biens qui nous appartiennent ou dont nous avons la gestion. Tout est question de priorités. Si nous avons suffisamment d'argent et de personnel, nous pourrions répondre aux nombreuses demandes qui nous sont adressées en vue d'intégrer ces espaces dans le maillage vert.

Les priorités du gouvernement en termes d'espaces verts durant cette législature se sont concentrées sur deux objectifs structurants, à savoir la promenade verte (en voie d'achèvement mais qui nécessitera encore des moyens spécifiques de gestion) et la mise à disposition d'espaces verts de qualité dans des quartiers centraux où ils font défaut. Le parc du château de Rivieren, même s'il est une transition dans la promenade verte, est situé dans un quartier qui bénéficie d'un taux de verdurisation assez élevé. Par conséquent, il ne fait pas aujourd'hui partie de nos priorités à très court terme. Etant donné nos moyens, il nous est impossible d'envisager une quelconque reprise de gestion.

Moyennant ces considérations, et dans une perspective de pérennisation des richesses vertes de la Région, je suis prête à examiner toute proposition émanant du propriétaire du terrain, qui permettrait de rencontrer des objectifs d'intérêt public sans remettre en cause d'autres priorités d'affectation de nos ressources régionales, que vous savez limitées. Si une collaboration peut être initiée, que ce soit sur la base de notre expérience, de conseils, de liens à créer avec d'autres espaces publics, j'y serai entièrement favorable.

M. le président.- La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé.- Bien qu'une attention particulière soit consacrée à une éventuelle collaboration avec le propriétaire, bien que les moyens soient limités et qu'il existe d'autres priorités, il s'agit toutefois d'un patrimoine remarquable livré à la détérioration qu'on ne peut abandonner dans cet état. A terme, la Région risque de perdre une précieuse partie de son patrimoine.

Une collaboration avec la Commission royale des

dat aan de gang is, zal ons wijzer maken.

Ik dank de heer Kir dat hij een onderbrekings-procedure heeft opgestart die de eigenaar voor zijn verantwoordelijkheid zal plaatsen. De overheid moet ervoor zorgen dat deze waardevolle ruimte op lange en middellange termijn bewaard blijft en toegankelijk wordt voor het publiek.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik ben bereid te vergaderen met de gemeente en de heer Kir en steun de opening van een nieuwe groene ruimte voor het publiek. Het gewest geeft echter de prioriteit aan de renovatie van de gebouwen die het zelf beheert, zoals het Tournai-Solvaygebouw in Bosvoorde. Ik zou een overeenkomst tussen de eigenaar en de heer Kir zeker positief ontvangen.*

Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).- *Zo'n vergadering zou nuttig zijn.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE

monuments et sites (CRMS) est-elle envisageable pour préserver ce bâtiment ? Pourrait-on ouvrir cet espace au public, et entreprendre des contacts avec le propriétaire en ce sens ? Il est certain que l'enquête publique en cours nous livrera des éléments. Je maintiens que la Région doit veiller à la préservation de cet espace qui, malheureusement, est peu visible car caché par des immeubles à appartements. Il importe que le gouvernement prenne une initiative afin d'éviter une détérioration plus approfondie.

Je remercie par ailleurs M. Kir pour avoir lancé cette procédure de cessation en matière environnementale, qui contraindra le propriétaire à prendre ses responsabilités. Il importe toutefois que les pouvoirs publics veillent à rendre possible l'accès public de cet espace remarquable et à préserver à moyen et à long terme l'ensemble de son patrimoine.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Dans l'hypothèse où une réunion devait être décidée entre la commune, M. Kir et moi-même, je suis preneuse. Je suis par ailleurs favorable à l'idée d'ouvrir un nouvel espace vert au public dans les meilleures conditions. Toutefois, en matière d'investissements, je vous rappelle que les bâtiments que la Région occupe, ou dont elle assure la gestion, devront prioritairement être remis à neuf. Je pense notamment au bâtiment Tournai Solvay à Boitsfort. Si d'aventure une convention pouvait être établie avec le propriétaire et M. Kir, je puis vous assurer que je l'accueillerai positivement.

Mme Michèle Carthé.- Je prends bonne note de vos déclarations. Envisager une telle réunion serait effectivement souhaitable.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het gevolg van het droogleggen van de Mellaertsvijvers op de levensomstandigheden van de watervogels".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag door mevrouw Gilson voorgelezen.

Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Leefmilieu Brussel is onlangs begonnen met de werken voor de drooglegging van de Mellaertsvijvers. Dit met het oog op de schoonmaak ervan en de vernieuwing van een gedeelte van het overstortstelsel.*

Blijkbaar werden er geen maatregelen genomen door het Blauwe netwerk of door de aannemer om de verschillende soorten watervogels op te vangen.

Dat heeft tot protest geleid van een aantal natuurverenigingen die gepoogd hebben om zoveel mogelijk vogels te vangen en over te brengen naar andere vijvers in het Woluwepark.

Dit probleem had kunnen vermeden worden door de aanleg van een loopbrug, zodat de vogels het drooggelegde meer konden verlaten. Er is dus duidelijk een gebrek aan communicatie tussen de verschillende departementen van Leefmilieu Brussel die verantwoordelijk zijn voor het Blauwe netwerk en de biodiversiteit. Zal Leefmilieu Brussel hieruit lessen trekken voor de toekomst?

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les conséquences de la mise à sec des étangs Mellaerts sur les conditions de vie des oiseaux aquatiques".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé, et avec l'accord de la ministre, la question orale est lue par Mme Nathalie Gilson.

La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- Bruxelles Environnement a entrepris récemment des travaux de vidange des étangs Mellaerts afin de procéder à leur curage, ainsi qu'à un renouvellement partiel du système de déversoir entre la Woluwe et les étangs situés de l'autre côté du boulevard du Souverain.

Dans le cadre de ces travaux, il apparaît qu'aucune mesure n'a été apparemment prévue par le département Maillage bleu de Bruxelles Environnement ou par l'entrepreneur choisi pour exécuter lesdits travaux afin que les nombreux oiseaux aquatiques ne se trouvent pas prisonniers du site, puisqu'à pied sec dans l'étang vidangé.

L'on dénombre à cet endroit une population de 26 cygnes, plus de 100 foulques, 3 grèbes huppés, ainsi que nombreuses jeunes mouettes incapables de voler. Il faut savoir que les grèbes et les cygnes ont besoin d'eau pour pouvoir décoller et que les grèbes sont incapables de marcher et de vivre sans eau.

De nombreux naturalistes et des associations comme la Commission ornithologique de Watermael-Boitsfort se sont émus de la situation de ces oiseaux et se sont mobilisés pour tenter de capturer autant d'oiseaux que possible afin de les transférer dans les autres étangs du parc de Woluwe.

Ce problème aurait pu facilement être évité en prévoyant l'installation d'une rampe permettant aux oiseaux de quitter l'étang vidé pour avoir accès aux surfaces herbeuses entourant celui-ci. Il y a donc visiblement un manque de communication entre

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De bedoeling van de werken aan de Mellaertsvijvers is om zuiver water en afvalwater te scheiden, wat de wilde flora en fauna ten goede moet komen.*

Op 20 september 2008 werd een actie ondernomen om de resterende watervogels te vangen en naar andere vijvers over te brengen. Die actie werd uitgevoerd door de Koninklijke Belgische Liga voor de Bescherming van Vogels. Deze organisatie wordt door het gewest gesubsidieerd.

Het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) heeft van deze gelegenheid gebruik gemaakt om de vogels te ringen. Er werden ook bloedstalen genomen voor onderzoek naar de eventuele aanwezigheid van vogelgriep. Er werden 16 knobbelzwanen gevangen en overgebracht naar het Woluwepark.

Deze actie is geenszins het gevolg van slechte communicatie tussen de departementen van Leefmilieu Brussel. Ze is het gevolg van het onvoorspelbaar gedrag van de watervogels. De meeste vogels hebben zich immers uit eigen beweging verplaatst naar de andere vijvers in het Woluwepark.

De plaatsing van loopbruggen was op deze plek niet aangewezen. Omwille van de omringende lanen zouden ze een gevaar betekend hebben voor de vogels en het verkeer.

We hebben daarom besloten om voortaan voor elke lediging systematisch te overleggen met Leefmilieu Brussel en de verenigingen over de noodzaak van een eventuele kunstmatige helling.

les différents départements de Bruxelles Environnement, en l'occurrence ceux qui gèrent le Maillage bleu et la biodiversité. A la lumière de ce malheureux cas d'espèce, des dispositions permanentes seront-elles être prises afin que, lors de travaux futurs aux étangs en Région bruxelloise, des mesures soient prises en faveur de la faune aquatique ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Vous communiquerez à M. Draps que l'objectif principal des travaux aux étangs Mellaerts était de garantir l'approvisionnement de ces étangs en eau propre par une séparation entre les réseaux eaux usées et eaux de surface, au plus grand bénéfice de la flore et de la faune sauvages.

Le samedi 20 septembre, une opération a été menée pour capturer et transporter vers d'autres étangs des environs les oiseaux aquatiques qui n'avaient pas migré spontanément suite à la vidange de l'étang. A la demande et sous la supervision de Bruxelles Environnement, cette action a été exécutée par la Ligue royale belge pour la protection des oiseaux (LRBPO), qui est subsidiée par la Région bruxelloise, notamment pour de telles interventions.

Des scientifiques de l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique (IRSNB) ont par ailleurs profité de cette action pour bagueer les oiseaux. Des prises de sang ont également été réalisées dans le cadre du monitoring de la présence éventuelle de la grippe aviaire dans notre Région. Au total, seize cygnes tubercules ont été capturés et transférés vers le Parc de Woluwe.

Cette opération ne résulte certainement pas d'une mauvaise communication entre les départements Maillage bleu et Biodiversité de Bruxelles Environnement. Elle est la conséquence des comportements parfois imprévisibles des oiseaux aquatiques. Ainsi, il apparaît que la plupart des oiseaux aquatiques des étangs Mellaerts se sont envolés et ont migré spontanément vers d'autres étangs. Seuls les oiseaux domestiques sont restés sur place, non pas tant parce qu'ils sont incapables de s'envoler, mais parce qu'ils sont fidèles à l'endroit où ils sont constamment nourris par les passants. Au lendemain de la capture, il y avait

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

betreffende "de veiligheid in de parken".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag door mevrouw Gilson voorgelezen.

Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *U hebt 700.000 euro vrijgemaakt om 20 stewards aan te werven voor de bewaking van zogenaamde moeilijke parken. Die liggen vooral in Brussel, Molenbeek, Schaarbeek, Sint-Gillis en Anderlecht.*

Waarom gebeurt dit pas na vier jaar en slechts in vijf gemeenten? Kent u de situatie van de parken in de negentien gemeenten zo slecht? Overal

d'ailleurs à nouveau des cygnes tubercules sur les étangs Mellaerts...

Par ailleurs, l'installation de rampes permettant la sortie des oies et des cygnes domestiques ne semblait pas indiquée pour ce site. En effet, compte tenu des avenues avoisinantes, des sorties non contrôlées présentaient un risque de danger pour les oiseaux et les usagers des voiries.

Compte tenu de cette expérience, il a été décidé dorénavant, préalablement à toute vidange, d'établir systématiquement des contacts entre Bruxelles Environnement et les associations naturalistes et d'étudier conjointement, au cas par cas, l'opportunité de l'installation de rampes de sortie.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. YVES DE
JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

concernant "la sécurité dans les parcs".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé, et avec l'accord de la ministre, la question orale est lue par Mme Nathalie Gilson.

La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- Vous venez d'annoncer avoir dégagé un budget de 700.000 euros pour l'engagement de 20 stewards pour la surveillance des parcs dits difficiles. Ces parcs, dont vous avez fait l'inventaire avec vos experts, se concentrent dans les communes de Bruxelles-Ville, Molenbeek, Schaerbeek, Saint-Gilles et Anderlecht.

gebeuren er vandalenstreken en overvallen.

De heer de Jonghe d'Ardoye d'Erp wil dat u het instrument uitbreidt tot alle parken. Anders verplaatst het wangedrag zich gewoon. Twintig voltijdse equivalenten volstaan niet om op alle kritieke tijdstippen bewaking te hebben.

Waarom plaatst u daarnaast geen bewakingscamera's? Die hebben een bewezen ontradend effect.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Veiligheid is een prioriteit bij het beheer van de gewestelijke parken en groene ruimten. Die zijn immers bedoeld om bij te dragen tot het welzijn van de mensen.*

De bewakingsdiensten zorgen voor veiligheid, maar ook de manier waarop de parken zijn ingericht, is belangrijk.

Tot nu toe volstaat dit voor een aanvaardbaar veiligheidsniveau. Wanneer er zich problemen voordoen, nemen we meteen maatregelen om de situatie te verbeteren. Daarbij kiezen we in de eerste plaats voor menselijk contact en preventie. Daarom hebben we enkele maanden geleden een nieuwe ploeg van bewakers-animatoren aangenomen, na een succesvol proefproject in het Dauwpark. Daarnaast waren er in de gewestelijke parken al een honderdtal bewakers actief.

Dit zijn geen stewards maar volwaardige parkwachters. Ze grijpen in wanneer er zich conflicten voordoen tussen concurrerende groepen die de parken onveilig maken. Ze praten de taal van de

Je m'étonne de voir cette mesure appliquée seulement après quatre ans de législature et dans seulement cinq communes de la Région. Seriez-vous à ce point aveugle sur la situation de l'ensemble des parcs situés dans nos dix-neuf communes ? La dégradation des matériaux publics, les incivilités et les agressions sont devenues un fléau tel qu'elles ont lieu aujourd'hui partout, faute de prévention et d'anticipation de la part de vos services.

M. de Jonghe d'Ardoye attire votre attention sur l'urgence d'étendre ce dispositif à l'ensemble de nos parcs pour ne pas déplacer la délinquance d'un espace vert à un autre. Avec vingt équivalents temps plein, votre dispositif ne pourra que couvrir très partiellement les heures critiques où les incivilités ont lieu.

A ce titre, j'aurais souhaité savoir pourquoi vous n'avez pas couplé cette mesure au placement de caméras de surveillance, qui ont un effet dissuasif indéniable.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La sécurité constitue indéniablement un objectif prioritaire dans le cadre de la gestion des parcs et espaces verts régionaux. En effet, les parcs et espaces verts ont vocation à constituer des espaces de convivialité, de flânerie, de repos, de jeux ou de sport et de bien-être. Ces fonctions ne peuvent être remplies que dans de bonnes conditions de sécurité.

Ce rôle est principalement assumé par les services de gardiennage mais également, le cas échéant, dans le cadre de la conception des espaces, ceci tant du point de vue des choix d'aménagement que du point de vue des conditions permettant aux utilisateurs de s'approprier chacun des parcs et espaces verts.

Jusqu'à présent, ce dispositif permet le maintien de conditions de sécurité satisfaisantes, des mesures d'amélioration étant prises dès qu'une situation problématique est rapportée et objectivée. Les choix posés en matière de sécurité privilégient le contact humain et la prévention. Dans cette perspective, voici déjà quelques mois que nous

parkbezoekers, ze hebben communicatieve vaardigheden en kennen de buurt goed. Meestal zijn ze zelf uit de wijk afkomstig.

Er werden een aantal parken geselecteerd op basis van de volgende criteria: een hoog aantal bezoekers in verhouding tot de oppervlakte, problemen van openbare netheid, conflicten tussen de gebruikers, drugshandel en vandalisme. Het gaat om de volgende parken: het Dauwpark, het park Bonnevie, het Gaucheretpark, het park van de Hallepoort en het skatepark van de Ursulinen in Brussel-Stad. In feite gaat het stuk voor stuk om parken die in een wijkcontract zijn (of waren) opgenomen. Ze bevinden zich in dichtbevolkte wijken met weinig groene ruimte en een hoog percentage kansarmen.

In de overige parken van het gewest is deze specifieke bewaking voorlopig niet nodig. Zo nodig kan de maatregel in de toekomst wel naar andere parken worden uitgebreid.

U stelt voor om bewakingscamera's te installeren. Een park is echter iets helemaal anders dan een metrostation of een drukke openbare plek. Ik geef de voorkeur aan preventieve maatregelen en aan communicatie op het terrein. In het Dauwpark en in het park Bonnevie heeft onze aanpak duidelijk een positieve uitwerking, zeker overdag. Voor bewaking 's nachts zouden camera's van nut kunnen zijn, maar dan nog is het de vraag of er voldoende personeel voorhanden is om de problemen tijdig op te merken en in te grijpen. In het specifieke geval van het Dauwpark zal er op vraag van de politie een camera worden geplaatst op een plek waar er zich in het verleden een aantal problemen hebben voorgedaan. Het zou echter niet efficiënt zijn een dergelijke maatregel te veralgemenen. Dat is uitgesloten.

avons pu, avec beaucoup de fierté, lancer l'équipe des gardiens animateurs sur base des résultats très favorables obtenus dans le cadre de l'opération pilote menée au parc de la Rosée. Cette équipe de vingt gardiens animateurs est venue renforcer la centaine d'agents déjà chargés du gardiennage des parcs régionaux.

Il ne s'agit pas de stewards, mais de véritables gardiens qui ont, au-delà de leur mission de gardiennage classique, une mission d'animation des groupes parfois concurrents qui fréquentent une série de parcs identifiés comme nécessitant un effort supplémentaire pour garantir un niveau suffisant de sécurité et de convivialité.

Ces gardiens ont un profil de fonction tel qu'ils sont à même de communiquer avec les utilisateurs tant parce qu'ils parlent leur langue que par leurs capacités de communication personnelles et leur connaissance du quartier. Ce sont d'ailleurs très souvent des personnes issues du quartier. Les parcs en question sont le parc de la Rosée à Anderlecht, le parc Bonnevie à Molenbeek, le parc Gaucheret à Schaerbeek, le parc de la porte de Hal à Bruxelles-Ville, à la lisière de Saint-Gilles, et le skatepark des Ursulines à Bruxelles-Ville.

Ils ont été désignés car les observations de nos services sur le terrain montraient une pression énorme existant sur ces espaces en termes de chiffres de fréquentation, de problèmes de propreté, de situation de conflits potentiels entre utilisateurs, de risques de trafics illicites et de vandalisme.

Une étude a été réalisée avant de déterminer quels étaient ces parcs, sur base de critères précis. Les problèmes connus à la porte de Hal ou au parc Gaucheret ne sont pas les mêmes que ceux que l'on peut rencontrer aux parcs Tenbosch ou Georges-Henri.

De facto, ils sont tous compris dans un périmètre qui fait ou a fait l'objet d'un contrat de quartier ou dans ses abords directs. Ils se situent effectivement dans des quartier très denses, peu pourvus d'espaces verts et dont les indicateurs socio-économiques sont défavorables. Ceci pour expliquer le choix de ces parcs, qui est exclusivement fondé sur des considérations liées aux caractéristiques des parcs en question.

Ce gardiennage spécifique n'est pas nécessaire dans tous les parcs et espaces verts : en effet, des parcs comme par exemple le parc Tournay-Solvay à Watermael-Boitsfort, le parc de Woluwe, bénéficient aussi de gardiennage, mais sont loin d'être aussi problématiques que des parcs plus centraux. Ceci dit, les situations sur le terrain étant évolutives, il n'est pas exclu que dans le futur la Région élargisse le gardiennage animation à d'autres parcs qui montreraient un besoin particulier. Pour cela, il faudra bien entendu dégager les moyens humains nécessaires.

Enfin, en ce qui concerne votre suggestion d'installer des caméras, je crois sans vouloir entamer de débat idéologique qu'il faut bien faire la part des choses entre les types d'espaces : un parc n'est pas une station de métro ou une place publique très fréquentée. Il est vrai que j'ai privilégié jusqu'à présent la prévention et la proximité. Nous avons été visiter récemment le parc Bonnevie à Molenbeek et avons remarqué que l'action de ces gardiens animateurs porte ses fruits. Il y a beaucoup moins de vandalisme. Au parc de la Rosée, idem.

Il y a lieu de distinguer les moments durant lesquels les problèmes se posent. Vise-t-on des situations de jour ou de nuit ? Dans le premier cas, la politique préventive de gardiennage classique et de gardiennage animation fait ses preuves. En ce qui concerne les situations de nuit, il faut se poser la question de savoir où l'on met la priorité des moyens publics de maintien de l'ordre.

En effet, il ne suffit pas d'installer des caméras, mais il convient aussi de les surveiller et d'être à même d'intervenir. Dans un cas extrême, à la demande de la commune d'Anderlecht, au parc de la Rosée, il est envisagé de placer une caméra pour les besoins de la police à un endroit bien précis, pour des raisons spécifiques et suite à des précédents avérés. Il ne serait pas très efficace de généraliser ce dispositif de manière systématique. C'est exclu.

- *Het incident is gesloten.*

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de ontdekking van een groot sluikstort in Anderlecht".

De voorzitter.- Mevrouw Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- In de pers van 2 september vernamen wij dat er in Anderlecht een enorm sluikstort van 10.000 m³ was ontdekt.

Net Brussel had het Parket blijkbaar al in april ingelicht in het kader van het Milieuplatform dat in februari 2008 door het Parket van Brussel werd opgericht om de aanpak van milieumisdrijven te coördineren.

Het platform komt regelmatig samen en verenigt de federale politie, de lokale politie, Net Brussel, Leefmilieu Brussel en het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Dat platform is dus operationeel, maar naar aanleiding van het artikel heb ik toch vragen over de concrete werking ervan.

Hebben Leefmilieu Brussel en Net Brussel nog andere milieumisdrijven van die omvang aan het Parket gesignaleerd in het kader van dat platform? Welk gevolg heeft het Parket hieraan gegeven?

Wordt Net Brussel op alle vergaderingen uitgenodigd? Vinden die vergaderingen op

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la découverte d'une vaste décharge clandestine à Anderlecht".

M. le président.- Mme Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Le 2 septembre, la presse se faisait écho de la découverte d'une énorme décharge illégale à Anderlecht, qu'elle estimait à 10.000 mètres cubes.

Ma question ne porte pas spécifiquement sur cette décharge, mais sur la manière dont, à partir de cette découverte, la procédure s'est enclenchée.

En effet, le Parquet avait été mis au courant par Bruxelles-Propreté dès le mois d'avril dernier. L'intervention de Bruxelles-Propreté a eu lieu dans le cadre de la Plate-forme environnement présentée par le Parquet de Bruxelles fin février dernier, et dont le but est la recherche des infractions spécifiquement environnementales.

La Plate-forme met régulièrement en contact tant la police fédérale que les polices locales bruxelloises avec Bruxelles-Propreté, Bruxelles Environnement et l'Agence fédérale pour le contrôle nucléaire. Cette plate-forme fonctionne manifestement, mais suite à cet article, je me suis interrogée par rapport au fonctionnement concret de cette plate-forme.

Outre cette décharge à Anderlecht, Bruxelles

regelmatige basis plaats of worden zij op verzoek van een van de partijen georganiseerd?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Leefmilieu Brussel heeft mij geen andere grote inbreuk gemeld in het kader van het Platform Leefmilieu. De inspecteurs van Leefmilieu Brussel sturen al hun processen-verbaal binnen de tien dagen door naar de procureur des Konings, conform artikel 36 van de ordonnantie van 1999.*

Het Agentschap Net Brussel heeft het sluikstort in Anderlecht niet alleen gemeld aan het parket, maar heeft ook een eerste proces-verbaal opgesteld en heeft actief bijgedragen aan verschillende stadia van het onderzoek.

Sindsdien heeft Net Brussel nog verschillende andere processen-verbaal opgesteld voor overtredingen inzake afval, maar al deze zaken zijn nog lopend.

Dankzij de samenwerking van Net Brussel, het parket, de federale gerechtelijke politie, de plaatselijke politie en andere gespecialiseerde diensten in het Platform Leefmilieu, blijft dit soort overtredingen nooit zonder gevolg.

Het parket vraagt Net Brussel voor welke dossiers een strafrechtelijke vervolging mogelijk is. In de andere gevallen legt Net Brussel een administratieve boete op. Die kan oplopen tot 62.500 euro als het gaat om gevaarlijk afval, plus eventuele kosten voor de afvoer en verwerking van het afval.

Net Brussel is volwaardig lid van het Platform Leefmilieu en neemt regelmatig deel aan de vergaderingen en aan gezamenlijke acties op het terrein.

Environnement ou Bruxelles-Propreté ont-ils signalé d'autres infractions de grande ampleur au Parquet dans le cadre de cette plate-forme ? Le Parquet y a-t-il donné un suivi tangible, du moins à votre connaissance ?

Bruxelles-Propreté a-t-il été invité et était-il présent à toutes les réunions ? Comment cela fonctionne-t-il ? Les réunions se font-elles à la demande ou sont-elles régulières ? Quelle est leur périodicité ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Bruxelles Environnement ne m'a fait part d'aucune autre infraction de grande ampleur dans le cadre de la Plate-forme environnement. Par ailleurs, tous les procès-verbaux rédigés par les inspecteurs de Bruxelles Environnement, dans lesquels sont reprises les infractions constatées par ceux-ci, sont envoyés dans les dix jours au Procureur du Roi, conformément à l'article 36 de l'ordonnance de 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement.

En ce qui concerne la partie de la réponse qui m'a été fournie par M. Kir, l'Agence Bruxelles-Propreté ne s'est pas limitée à signaler au Parquet l'existence de la décharge illégale à Anderlecht. Elle a établi le procès-verbal initial qui a permis d'ouvrir l'enquête dans ce dossier et ses services sont par ailleurs intervenus activement à plusieurs stades de l'enquête.

Depuis lors, plusieurs autres procès-verbaux ont été dressés par l'Agence concernant des infractions importantes en matière de déchets, et non seulement en matière de déchets de construction. Ces dossiers, comme le dossier d'Anderlecht, sont toutefois toujours à l'instruction et l'honorable membre comprendra la nécessité de se montrer discret quant au déroulement des enquêtes en cours.

Je puis toutefois confirmer que, grâce à la collaboration étroite entre l'Agence, le Parquet de Bruxelles, la police judiciaire fédérale, les polices locales et les autres services spécialisés se rencontrant au sein de la Plate-forme environnement, de tels types d'infractions ne

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte *(in het Frans).*- *De processen-verbaal gaan rechtstreeks naar de procureur des Konings. Doet het Platform ook zelf iets met deze informatie? De verschillende instanties kunnen immers tal van stappen ondernemen, afhankelijk van hoe zwaar de inbreuk is.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Uw vraag was of Leefmilieu Brussel naast het sluikstort in Anderlecht nog andere grote inbreuken gemeld had aan het parket via het platform. De rest van uw vraag is iets voor Net Brussel.*

Uiteraard dient het platform voor meer dan alleen het doorspelen van processen-verbaal. De diensten kunnen er hun acties coördineren. Ik moet echter het geheim van het onderzoek bewaren.

resteront en aucun cas sans suivi.

Il convient en effet de savoir que le Parquet de Bruxelles consulte l'Agence quant à la question de savoir quels dossiers doivent recevoir un traitement prioritaire et pour lesquels des poursuites pénales sont, le cas échéant, à envisager. Les autres dossiers sont traités par l'Agence, par le biais de l'imposition d'amendes administratives. Ces sanctions administratives peuvent s'élever jusqu'à 62.500 euros en cas de dépôt de déchets réputés dangereux, sans préjudice des frais d'enlèvement et de traitement exposés par l'administration.

Enfin, l'Agence est membre à part entière de la Plate-forme environnement et elle assiste systématiquement à toutes les réunions, des rencontres régulières ayant en outre lieu sur le terrain entre différents intervenants lors d'actions conjointes, dont le dossier d'Anderlecht a démontré l'efficacité.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Vous dites que vous envoyez directement les procès-verbaux au Procureur du Roi. La Plate-forme fait-elle circuler cette information, lui donne-t-elle une suite utile ?

Je me doute bien que les infractions sont constatées et qu'elles sont envoyées au Procureur du Roi. Mais je voudrais savoir si, à un moment donné, les différentes parties se parlent afin de donner une suite utile, dans certains cas une suite pénale, dans d'autres une amende administrative. Il existe des suites différentes suivant l'importance des infractions.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Si vous relisez la question qui m'était adressée, il s'agissait de savoir si "outre cette décharge à Anderlecht, Bruxelles Environnement a-t-elle signalé d'autres infractions de grande ampleur au Parquet dans le cadre de la Plate-forme" ? Le reste de votre question concernait Bruxelles-Propreté.

Il est évident qu'un suivi est donné en plus du procès-verbal, dans le cadre d'une concertation. J'ai moi-même rencontré M. Carolus lors de la constitution de cette plate-forme afin de voir comment nous pourrions travailler ensemble. Il ne

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Ahidar.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de kost van de afvalverwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indiener, wordt de interpellatie naar een latere vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

sert à rien de créer une plate-forme s'il s'agit uniquement de procès-verbaux. Quand les enquêtes sont en cours, il faut respecter le secret de l'instruction, mais elles sont toujours suivies. La Plate-forme permet une meilleure coordination entre les services et avec les différents cabinets.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Ahidar.

INTERPELLATION DE M. FOUAD AHIDAR

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le coût du traitement des déchets en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- A la demande du secrétaire d'Etat et avec l'accord de l'auteur, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de uitzonderlijke ophaling van
grof vuil in het voorjaar van 2008".**

**TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG
VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,**

**betreffende "de grofvuilophalingen die
worden georganiseerd door het Gewestelijk
Agentschap Net Brussel".**

De voorzitter.- Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indieners, worden de mondelinge vragen naar een latere vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
FATIMA MOUSSAOUI**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de maatregelen voor de
organisatie van het Offerfeest".**

De voorzitter.- Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indiener, wordt de mondelinge vraag naar een latere vergadering verschoven.

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE
GROOTE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la campagne exceptionnelle
d'enlèvement d'encombrants du printemps
2008".**

**QUESTION ORALE JOINTE DE M. FOUAD
AHIDAR,**

**concernant "les collectes d'encombrants
organisées par l'Agence Bruxelles-
Propreté".**

M. le président.- A la demande du secrétaire d'Etat et avec l'accord des auteurs, les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME FATIMA
MOUSSAOUI**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "les dispositions d'organisation
de la Fête du sacrifice".**

M. le président.- A la demande du secrétaire d'Etat et avec l'accord de l'auteure, la question orale est reportée à une prochaine réunion.